

Министерство культуры и массовых коммуникаций  
Российской Федерации  
Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»  
Российская национальная библиотека

# **ЮНЕСКО об информационном обществе: основные документы и материалы**

Санкт-Петербург  
2004

ББК 60.56  
УДК 316.77:004  
Ю 75

Издание ЮНЕСКО для Всемирного Саммита по информационному  
обществу

Издание на русском языке подготовлено  
**Е. И. Кузьминым и В. Р. Фирсовым**

**Материалы публикуются с разрешения ЮНЕСКО**

Перевод носит неофициальный характер

Информационное издание

---

Подписано к печати 9.04.04. Формат 60×84/16. Бумага писчая. Печать  
офсетная. Усл. печ. л. 7,5. Уч. изд. л. 7,0. Тираж 1500 экз. Заказ № .

---

Издательство «Российская национальная библиотека».  
191069, Санкт-Петербург, Садовая ул., 18.

Отпечатано в типографии «Экстрапринт».  
197101, Санкт-Петербург, Кронверкская ул., 21.

ISBN 5-8192-0199-X

© ЮНЕСКО, 2003 г.

© Петрова Л. В., перевод  
2004 г.

## Предисловие

ЮНЕСКО с самого начала полностью поддержала подготовку Всемирного Саммита по информационному обществу и добилась успеха в выработке и распространении своих взглядов, подготовив тем самым основания для их включения в Декларацию Принципов и в План Действий, которые, как ожидается, будут приняты на этой встрече<sup>1</sup>. Предложения, выдвинутые ЮНЕСКО для включения в Декларацию Принципов и в План Действий, основываются на ее полномочиях. Руководствуясь этими полномочиями, ЮНЕСКО поддерживает концепцию множества обществ знаний, а не концепцию глобального информационного общества, потому что все возрастающие информационные потоки сами по себе являются недостаточным условием для того, чтобы понять те благоприятные возможности для развития, которые дает знание. Таким образом, необходим более всеобъемлющий, целостный и всесторонний взгляд на проблему и ясная перспектива развития.

Эти предложения являются ответами на главные вопросы, возникающие при создании обществ знаний. Во-первых, как сократить разрыв, обусловленный цифровыми технологиями, который усиливает неравенство в развитии, лишая отдельные группы населения и целые страны тех преимуществ, которые дают информация и знание. Во-вторых, как гарантировать свободное распространение данных, информации, знаний и наилучших способов использования их на практике, как обеспечить справедливый доступ к ним в информационном обществе. И, в-третьих, как достичь международного согласия по вопросу о необходимости разработки новых норм и принципов.

Общества знаний должны твердо придерживаться соблюдения прав человека и основных свобод, включая свободу выражения своего мнения. Они должны также обеспечивать полную реализацию права на образование и всех прав в области культуры. В обществах знаний доступ к общественному достоянию, содержанием которого являются информации и знания, в образовательных и культурных целях должен быть максимально широким, обеспечивая высокое качество, разнообраз-

---

<sup>1</sup> См.: Всемирный Саммит по информационному обществу / Сост.: Е. И. Кузьмин, В. Р. Фирсов.— СПб.: Изд-во РНБ, 2004.

разие и надежность информации. Особое внимание должно уделяться разнообразию культур и языков.

В обществах знаний получение и распространение образовательных, научных и культурных сведений, сохранение своего наследия в цифровой форме, качество обучения и образования должны рассматриваться как важнейшие задачи. Следует создавать сообщества специалистов и виртуальные группы, объединяющие людей по интересам, так как именно они являются ключом к сотрудничеству и эффективному обмену информацией и знаниями в обществах знаний. Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) следует рассматривать и как образовательную дисциплину, и как педагогические инструменты в развитии эффективных образовательных услуг.

И последнее, эти технологии являются не просто инструментами, они позволяют получать информацию и формируют способы общения, влияя также на наш мыслительный процесс и наши созидательные способности. Как мы должны действовать, чтобы эта революция в мышлении и инструментарии не оказалась привилегией только маленького числа экономически высокоразвитых стран? Как мы можем обеспечить каждому человеку доступ к этим информационным и интеллектуальным ресурсам и преодолеть социальные, культурные и языковые преграды? Что мы должны сделать, чтобы способствовать опубликованию в электронном виде все более разнообразных материалов, которые являются потенциальным источником духовного обогащения для всего человечества? Какие обучающие возможности предлагаются этими новыми средствами коммуникации?

Это — принципиальные вопросы, ответы на которые должны быть найдены, чтобы общества знаний стали реальностью и обеспечили взаимодействие и взаимный обмен информацией на всем мировом пространстве. Это также такие вопросы, на которые те, кто занят развитием современных технологий — государства, частные предприятия и гражданское общество, должны искать ответ вместе.

В связи со Всемирным Саммитом по информационному обществу ЮНЕСКО планирует распространить среди всех участников встречи серию документов, посвященных некоторым из наиболее волнующих вопросов, упомянутых в данном предисловии. Эти документы помогут участникам оценить масштаб потрясений, вызванных появлением новых информационных и коммуникационных технологий (НИКТ), по-

кажут потенциальные возможности развития, те трудности, с которыми приходится сталкиваться, возможные решения проблем и познакомят с разнообразными проектами, которые осуществляются ЮНЕСКО и ее многочисленными партнерами.

*Абдул Вахид Хан,*  
Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО  
по вопросам коммуникации и информации

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> . . . . .	13
---------------------------	----

## **Образование**

Второй международный конгресс «Образование и информатика: политика в области образования и новые технологии», Декларация, Москва, Российская Федерация, июль, 1996 . . . . .	15
Пятая международная конференция по вопросам образования для взрослых, Декларация об обучении взрослых, Гамбург, Германия, июль, 1997 . . . . .	16
Тема 7: Обучение взрослых, культура, средства массовой информации и новые информационные технологии . . . . .	17
Всемирная конференция по вопросам высшего образования, Всемирная декларация по вопросам высшего образования для двадцать первого века, Париж, Франция, октябрь 1998 . . . . .	19
Второй международный конгресс по вопросам технического и профессионального образования, Рекомендации о «Техническом и профессиональном образовании и обучении: концепция для двадцать первого века», Сеул, Республика Корея, апрель 1999 . . . . .	19
Преамбула. . . . .	19
Тема 1: Меняющиеся потребности в двадцать первом веке: задачи технического и профессионального образования	20
Тема 2: Усовершенствование систем, обеспечивающих образование и профессиональное обучение на протяжении всей жизни . . . . .	20
Тема 3: Модернизация процессов образования и обучения . . . . .	20
Всемирный форум по вопросам образования «Образование для всех: выполнение наших совместных обязательств», Дакар, Сенегал, апрель 2000 . . . . .	22
Образование для всех: выполнение наших совместных обязательств, Расширенный комментарий к дакарской программе действий, Париж, Франция, май 2000 . . . . .	25
I. Введение . . . . .	25
II. Достижения и задачи . . . . .	27

III. Цели . . . . .	30
IV. Стратегии . . . . .	31

### **Культура**

Всемирный конгресс по вопросу о статусе творческих работников, Декларация, Париж, Франция, июнь 1997 . . . . .	34
Искусство и новые технологии . . . . .	35
Межправительственная конференция по вопросам использования культурной политики в целях развития общества, Программа действий по использованию культурной политики в целях развития общества, Стокгольм, Швеция, апрель 1998. . . . .	36
Цели политики в области культуры, рекомендованные государствам-участникам . . . . .	36
Цель 4: Способствовать культурному и языковому разнообразию внутри информационного общества и для его дальнейшего совершенствования . . . . .	36
Всеобщая декларация о культурном разнообразии, принятая принятая 31 сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО, Париж, Франция, ноябрь 2001. . . . .	38
Основные направления Плана действий по реализации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии . . . . .	39

### **Наука**

Рекомендации о научных публикациях в электронном виде Конференции экспертов в области научных публикаций в электронном виде, организованной совместно МСНС-Пресс и ЮНЕСКО, Париж, Франция, февраль 1996 . . . . .	43
I. Экспертная оценка и правила практической деятельности .	43
II. Архивы в электронном виде . . . . .	44
IV. Условия труда ученых . . . . .	44
V. Развивающиеся страны . . . . .	45
Всемирная конференция по вопросам науки, Декларация о науке и использовании научных знаний, Будапешт, Венгрия, июль 1999 . . . . .	46
Преамбула. . . . .	46
3. Наука для развития общества. . . . .	47
4. Наука в обществе и наука для общества . . . . .	48

Рекомендации о научных публикациях в электронном виде Второй международной конференции МСНС и ЮНЕСКО по вопросам научных публикаций в электронном виде, Париж, Франция, февраль 2001 . . . . .	49
I. Общие вопросы. . . . .	49
II. Проблемы публикации в электронном виде. . . . .	50
III. Экономические проблемы . . . . .	51
IV. Инициативы и развитие ситуации в странах с переходной экономикой и в развивающихся странах . . . . .	52
V. Правовые проблемы. . . . .	52
VI. Вопросы, касающиеся вовлечения общественности в дела науки . . . . .	53

### **Коммуникация и информация**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, Заключительный доклад слушаний, Париж, Франция, октябрь 2001. . . . .	54
Информационные и коммуникационные технологии . . . . .	54
1. Типы технологий . . . . .	54
2. Создание базовых условий . . . . .	54
3. Доступ к ИКТ . . . . .	55
4. Использование ИКТ. . . . .	56
5. Свободная информация и коммуникация . . . . .	57
6. Расширение участия молодежи. . . . .	58
7. Разнообразие культур в Интернете . . . . .	58
8. Интернационализм . . . . .	59
9. ЮНЕСКО как центр ресурсов . . . . .	59
10. Молодежный форум ЮНЕСКО. . . . .	62
Хартия о сохранении цифрового наследия, принятая на 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, Париж, Франция, октябрь 2003 . . . . .	63
Преамбула. . . . .	63
Цифровое наследие как общее наследие . . . . .	64
Защита от потери наследия . . . . .	65
Необходимые меры. . . . .	66
Ответственность . . . . .	68



Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству, принятые на 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, Париж, Франция, октябрь 2003 . . . . .	70
Преамбула . . . . .	70
Развитие в области создания многоязычного содержания и поддерживающих разные языки систем . . . . .	72
Расширение доступа к сетям и службам . . . . .	73
Разработка содержания информации, относящейся к общественному достоянию . . . . .	75
Подтверждение приверженности к справедливой сбалансированности интересов правообладателей и общества . . . . .	76

### **Свобода выражения**

Семинар по вопросам поддержки независимой и плюралистической африканской печати, Декларация, Виндхук, Намибия, май 1991 . . . . .	78
Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации в Азии, Декларация, Алма-Ата, Казахстан, октябрь 1992. . . . .	83
Конкретные предложения по проекту . . . . .	84
1. Законодательство . . . . .	85
2. Подготовка специалистов. . . . .	85
3. Свободное распространение информации. . . . .	86
4. Безопасность журналистов . . . . .	86
5. Общественное радио- и телевидение . . . . .	87
6. Профессиональные ассоциации . . . . .	87
7. Специальные экономические вопросы . . . . .	87
Семинар по вопросам развития средств массовой информации и демократии в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, Декларация, Сантьяго, Чили, май 1994 . . . . .	88
План действий . . . . .	92
1. Содействие общинным средствам массовой информации в сельской местности, районах проживания коренного населения и маргинальных городских районах . . . . .	92

2. Подготовка специалистов . . . . .	93
3. Свободная печать и безопасность журналистов . . . . .	94
4. Оборудование и технологии . . . . .	94
5. Исследования . . . . .	95
Международный симпозиум: женщины и средства массовой информации, доступ к выражению мнений и принятию решений, Программа действий, Торонто, Канада, февраль-март 1995 . . . . .	95
Введение . . . . .	95
I. Глобальные действия . . . . .	96
II. Конкретные и неотложные действия . . . . .	104
Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических арабских средств массовой информации, Декларация, Сана'а, Йемен, январь 1996 . . . . .	106
Европейский семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации, Декларация (особенно в отношении стран Центральной и Восточной Европы), София, Болгария, сентябрь 1997 . . . . .	112
<b>Хронология . . . . .</b>	<b>119</b>

## ВВЕДЕНИЕ

ЮНЕСКО будет «способствовать сближению и взаимному пониманию народов путем использования всех средств информации и рекомендовать с этой целью заключать международные соглашения, которые она сочтет полезными для свободного распространения идей словесным и изобразительным путем». Этот пункт, взятый из Статьи 1 Устава ЮНЕСКО, принятого в Лондоне, Великобритания, 16 ноября 1945 года, показывает важность и актуальность миссии этой организации в то время, когда весь мир пытается сформулировать определение информационного общества и его будущего.

Выбор цитаты представляется важным. Он подчеркивает, прежде всего, как сильно средства массовой информации и другие средства коммуникации усовершенствовались и насколько стали более разнообразными, начиная с печатных изданий и кончая Интернетом, и как все это важно для Организации, задача которой содействовать «свободному распространению идей словесным и изобразительным путем». Информация в настоящее время распространяется по многим направлениям, и не только благодаря появлению новых средств информации, но также благодаря тому, что эти новые информационные инструменты ставят под вопрос саму концепцию «отправителя» и «получателя» информации.

Строки из Устава ЮНЕСКО, которые мы только что процитировали, определяют и главные способы действий ЮНЕСКО для выполнения этой задачи: «рекомендовать [...] международные соглашения». Таким образом, одна из важнейших задач ЮНЕСКО становится понятной из самых первых слов ее Устава: смотреть в будущее и разрабатывать стандарты, для того, чтобы страны — участницы действовали согласованно на основе системы правил поведения, принятой в международном сообществе.

Следовательно, одним из главных видов деятельности ЮНЕСКО является разработка проектов хартий, деклараций и рекомендаций, направленных на то, чтобы представить суть своих предложений по принятию необходимых действий в области образования, науки, культуры и коммуникации. Размышления ЮНЕСКО о проблемах, представляющих опасность для информационного общества, были особенно плодотворными и касались, естественно, всех секторов этой организации.

Таким образом, ссылки на такие темы как использование средств массовой информации, роль новых информационных и коммуникационных технологий, сохранность и распространение документальных источников можно найти в большом количестве официальных текстов.

Рассматриваемые в целом, эти компоненты создают отчетливый образ информационного общества, каким оно, по представлению ЮНЕСКО, должно быть: имеющим целью повышение благосостояния и информированности отдельных его представителей и обеспечивающим обмен информацией и проведение дискуссий между ними. Руководствуясь этими соображениями, мы постарались с помощью этой публикации представить некоторое количество документов, выбранных из множества официальных текстов ЮНЕСКО и отражающих деятельность всех программных секторов этой организации, что поможет определить, каким должно быть информационное общество, без обсуждения чисто технических проблем.

С целью обеспечения ясности и лаконичности мы отобрали статьи из различных документов, посвященных тому предмету, который волнует нас, и решили представить их, включенными в предметную область, соответствующую сфере интересов каждого программного сектора (образование, наука, культура и коммуникация), что позволит читателям обращаться к тем аспектам каждого вопроса, которые они сочтут наиболее важными для себя.

# **ОБРАЗОВАНИЕ**

---

## **Второй Международный конгресс «Образование и информатика: политика в области образования и новые технологии»**

### **Декларация**

Москва, Российская Федерация, июль, 1996

Мы, участники Второго международного конгресса «Образование и Информатика: политика в области образования и новые технологии», созванного ЮНЕСКО в сотрудничестве с Российской Федерацией в Москве с 1 по 5 июля 1996 года,

Ссылаясь на рекомендации Первого международного конгресса «Образование и Информатика» 1989 года,

Будучи осведомлены, что с того времени произошло быстрое развитие в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) и в их применении, в частности, в сфере образования,

Признавая те большие возможности, которые появляются при использовании ИКТ в сфере образования, науки, культуры, а также для дела мира и взаимопонимания между народами,

Выражая беспокойство в связи с возможным использованием ИКТ для дезинформации и пропаганды, с появлением потенциальной угрозы культуре и языкам и угрозы перегруженности информацией,

Сознавая все возрастающую ответственность государств — членов ЮНЕСКО, межгосударственных и неправительственных организаций и всех заинтересованных сторон за развитие общенациональных, региональных и международных информационных инфраструктур, обеспечивающих доступ к тем преимуществам, которые дает использование ИКТ для всех народов мира,

Призывая обратить внимание на потребности развивающихся стран, удовлетворение которых поможет преодолеть разрыв, существующий между ними и высокоразвитыми странами,

Принимая во внимание, что ИКТ распространяются из промышленно развитых стран и присутствующая в них культура тех стран, где

они разрабатываются, влияет на ускорение процесса унификации и утраты культуры и языка многими народами мира,

Признавая те взаимные выгоды, которые несет более тесное сотрудничество между сферами образования и промышленности, включающей производителей машинного и программного обеспечения и компании, которые поставляют телекоммуникационные системы,

Заявляем о своей приверженности политике более эффективного использования ИКТ для усовершенствования образовательного процесса, укрепления контактов между народами и отдельными людьми, содействия миру и взаимопониманию между народами и для стимулирования международного сотрудничества в этой области, жизненно важной для будущего всего человечества.

Мы, участники конгресса, сохраняя дух вышеизложенного и принимая во внимание рекомендации, которые даются ниже, призываем:

- правительства, структуры, занимающиеся вопросами образования, деловые и промышленные круги укреплять совместные усилия по поиску новых форм сотрудничества с целью обеспечения доступности соответствующих ИКТ на всех уровнях образования для получения максимальных преимуществ от использования этих технологий всеми учащимися в рамках непрерывного образования для всех;
- ЮНЕСКО и другие структуры Организации Объединенных наций, включая Программу развития, Международную организацию труда, Всемирный банк, региональные банки развития и другие заинтересованные организации расширить поддержку при внедрении и применении ИКТ в сфере образования, и, прежде всего, на благо развивающихся стран.

## **Пятая международная конференция по вопросам образования для взрослых**

### **Декларация об обучении взрослых**

Гамбург, Германия, июль, 1997

20. Доступ к информации. Развитие новых информационных и коммуникационных технологий несет с собой новые риски исключения из общественной и профессиональной жизни групп индивидуумов и даже

целых предприятий, которые не способны адаптироваться к новым обстоятельствам. Одной из задач образования для взрослых в будущем должна стать задача ограничения таких рисков с тем, чтобы информационное общество не потеряло из виду собственно человека.

## **Тема 7: Обучение взрослых, культура, средства массовой информации и новые информационные технологии**

39. Обучение взрослых предоставляет им благоприятную возможность участвовать во всех культурных начинаниях, в средствах массовой информации и пользоваться новыми технологиями с тем, чтобы установить эффективное интерактивное общение и придти к взаимопониманию и сотрудничеству между народами и культурами. Уважение каждого человека, его культуры и его сообщества является основанием как для диалога и создания атмосферы доверия, так и для основательного и непрерывного образования. Необходимо предпринять усилия, чтобы обеспечить больший доступ к средствам коммуникации и возможность пользоваться ими для всех культур и социальных групп, чтобы все они могли поделиться своими особыми представлениями, культурными памятниками и образом жизни, а не просто подвергаться воздействию других культур.

Мы принимаем на себя обязательства:

40. Более активно развивать взаимодействие между средствами массовой информации, новыми информационными технологиями и обучением взрослых

- а) способствуя усилению образовательной функции средств массовой информации;
- б) побуждая средства массовой информации уделять больше внимания вопросам, касающимся обучения взрослых, и поддерживая более широкое участие в развитии и повышении роли самих средств массовой информации;
- в) признавая, что средства массовой информации, с помощью проведения рекламных акций, побуждающих к участию в образовательных программах, играют ключевую роль в обеспечении доступа к обучению тем группам взрослых, которые были исключены из этого процесса;

г) анализируя развитие и распространение новых технологий с региональной и местной точек зрения, а также с точки зрения культуры, и принимая во внимание неравномерность развития инфраструктуры и доступности оборудования;

д) обеспечивая равный доступ к открытым и дистанционным системам обучения и долговременный характер их существования, а также равный доступ к средствам массовой информации и новым информационным и коммуникационным технологиям, и используя новые технологии для выявления альтернативных способов обучения;

е) стимулируя образование с помощью средств информации и разработку образовательных программ, что поможет пользователям выработать критическое и дифференцированное отношение к средствам информации;

ж) обеспечивая подготовку преподавателей и работников культуры, чтобы содействовать развитию и использованию ресурсов, подходящих для обучения взрослых;

з) способствуя распространению учебных материалов для всех уровней образования, как в региональном, так и во всемирном масштабе.

41. Содействовать честному использованию интеллектуальной собственности: посредством проверки права собственности и выдачи патентных регламентов, чтобы обеспечить распространение учебных материалов при сохранении прав авторов.

42. Укреплять библиотеки и учреждения культуры:

а) продолжая финансировать музеи, библиотеки, театры, экологические парки и другие учреждения культуры, а также признавая эти учреждения в качестве центров и ресурсов для обучения взрослых;

б) содействуя сохранению и использованию культурного наследия в качестве ресурса непрерывного образования, а также совершенствуя методы и технические приемы, помогающие изучению культуры и наследия.



## **Всемирная конференция по вопросам высшего образования**

**Всемирная декларация о высшем образовании для двадцать первого века**

Париж, Франция, октябрь 1998

11. Необходимо всемерно использовать тот потенциал, которым обладают новые информационные технологии применительно к процессу обновления высшего образования, расширяя и делая более разнообразными способы получения образования, делая получение знаний и информации доступными более широким кругам населения. Справедливый доступ к использованию этого потенциала должен быть обеспечен международным сотрудничеством и поддержкой, оказываемой тем странам, которые не имеют возможности приобретать такие технологии. Первоочередной задачей должна стать адаптация этих технологий к национальным, региональным и местным потребностям, а также укрепление технической, образовательной, управленческой и институциональной систем, которые обеспечивают использование таких технологий.

## **Второй международный конгресс по вопросам технического и профессионального образования**

**Рекомендации о «Техническом и профессиональном образовании и обучении: концепция для двадцать первого века»**

Сеул, Республика Корея, апрель 1999

### **Преамбула**

Мы обсудили возникающие проблемы двадцать первого века, века, который будет эрой знаний, информации и коммуникации. Процесс глобализации и революция в информационных и коммуникационных технологиях ясно обозначили потребность в новой, ориентированной на человека, системе взглядов и понятий.

## **Тема 1: Меняющиеся потребности в двадцать первом веке: задачи технического и профессионального образования**

Двадцать первый век принесет с собой совершенно новую экономику и другое общество, что будет иметь глубокие последствия для технического и профессионального образования (ТПО). Системы ТПО должны приспособиться к таким ключевым факторам, как глобализация, постоянно меняющаяся технологическая ситуацию, революция в информации и коммуникации и, как следствие, ускорение темпа социальных изменений. Результаты этих преобразований заключаются в возросшей мобильности рабочей силы и капитала, в разных последствиях этих преобразований для богатых и бедных, в появлении рыночной экономики как в сельскохозяйственном, так и в промышленном секторах. В основе общества, которое возникает вследствие таких изменений, лежат знания, что открывает захватывающие перспективы в сфере образования и подготовки специалистов.

### **Тема 2: Усовершенствование систем, обеспечивающих образование и обучение на протяжении всей жизни**

2.10. Чтобы добиться всех этих целей, стоящих перед ТПО, необходимо принять во внимание некоторые важные соображения: необходимые условия для обучения на протяжении всей жизни будут лучше всего обеспечены при разнообразии форм финансирования, разнообразии организаций, предоставляющих образовательные услуги и разнообразии механизмов получения образования. Особенно следует приветствовать новаторские подходы к построению гибкой системы получения технического образования и профессиональной подготовки, включающие использование информационных и коммуникационных технологий, а также дистанционное обучение.

### **Тема 3: Модернизация процессов образования и обучения**

3.3. Современные информационные технологии открывают совершенно новые возможности в организации процесса обучения, основанного на использовании этих технологий. Создаются возможности для использования и применения в процессе обучения и получения ТПО, как ранее известных технологий, так и современных, а также новых ин-

формационных и коммуникационных технологий. При этом не следует забывать о полезных аспектах традиционных методов обучения, особенно о личностной природе отношений учитель — ученик. Обучение, основанное на использовании новых технологий, должно играть решающую роль в развитии культуры обучения на протяжении всей жизни. Такая культура характеризуется способностью оказывать поддержку обучающимся благодаря предоставлению им разнообразных способов получения образования, чтобы удовлетворить их собственные потребности в образовании и профессиональной подготовке.

3.4. Необходимо использовать новые технологии для обеспечения самого широкого доступа к ТПО. Их следует использовать, чтобы сделать расстояние не имеющим значения, и чтобы обеспечивать более легкий доступ каждого человека к знанию, основанному на учебном плане, а также к профессиональному руководству при получении информации. Они обладают гибкостью в отношении времени и места для получения ТПО и должны обеспечить функционирование ТПО в качестве катализатора для проникновения новых технологий в слаборазвитые регионы мира, особенно в сельские районы.

3.5. По мере того как рабочие места требуют от работника владения все более сложными навыками, качественное первичное образование должно быть необходимым условием для организации ТПО. Такое первичное образование должно включать овладение более сложными знаниями в школе, включая литературные и математические знания, а также развитие способности воспринимать информацию и общаться с помощью инструментов, которые предоставляют современные технологии.

3.6. Так как такие технологии стоят дорого, необходимо изыскать способы получения денег для их оплаты, особенно это касается развивающихся стран. Это может быть сделано путем установления партнерских отношений с промышленными, финансовыми и благотворительными организациями, а также через региональное и международное сотрудничество. Необходимо искать и новые способы совместного пользования интеллектуальной собственностью на благо всех учащихся во всех странах и в любой ситуации.

# **Всемирный форум по вопросам образования «Образование для всех: выполнение наших совместных обязательств»**

Дакар, Сенегал, апрель 2000

1. Мы, участники Всемирного форума по вопросам образования, собравшиеся в Дакаре, Сенегал, в апреле 2000 года, заявляем, что наши усилия будут направлены на то, чтобы каждый гражданин в любой стране мог получить образование в рамках программы «Образование для всех» (ОДВ).

2. Концептуальной основой форума в Дакаре является коллективно принятое обязательство действовать. Долг правительств заключается в том, чтобы создать условия, необходимые для достижения целей и выполнения задач ОДВ и последующего сохранения достигнутого уровня. Для эффективного исполнения этого долга необходимо широкое партнерство внутри каждой страны, опирающееся на сотрудничество с региональными и международными организациями и учреждениями.

3. Мы вновь заявляем о своей поддержке концепции, выраженной во Всемирной декларации об образовании для всех (Джомтьен, 1990) и основанной на Всеобщей декларации прав человека и на Конвенции о правах ребенка. Согласно этой концепции каждый человек, будь то ребенок, молодой человек или взрослый, имеет право воспользоваться преимуществом, даваемым образованием, которое удовлетворяет его главные потребности в обучении в самом высоком и полном смысле этого понятия. Такое обучение предполагает овладение навыками приобретать знания, действовать, уметь жить в обществе и просто существовать. Это образование, направленное на раскрытие талантов и возможностей каждого человека, на развитие личности обучающегося, чтобы каждый человек мог повысить качество собственной жизни и участвовать в преобразовании общества, в котором он живет.

5. Оценка хода выполнения программы «Образование для всех. 2000» показывает, что многим странам удалось достичь значительных успехов. Однако для нас неприемлемо, что в 2000 году более 113 миллионов детей не имеют доступа к начальному образованию, 880 миллионов взрослых не умеют читать и писать, в образовательных системах продолжает присутствовать дискриминация по половому призна-

ку, а качество обучения и усвоения общечеловеческих ценностей значительно отстает от устремлений и потребностей, как отдельного человека, так и общества в целом. Ни молодые, ни взрослые люди не имеют доступа к овладению теми навыками и знаниями, которые необходимы для получения хорошо оплачиваемой работы, и для полноценного участия в общественной жизни. Без ускоренного выполнения программы «Образование для всех» не будет достигнута цель снижения уровня бедности, цель, которая была согласована как на национальных, так и на международном уровнях, а равенство между странами и внутри общества будет расти.

6. Право на образование является одним из основных прав человека. Образование — это то, что обеспечивает устойчивое развитие, мир и стабильность как внутри отдельных стран, так и между странами. Именно поэтому оно является необходимым средством для активного участия людей в экономической и общественной жизни любой страны в двадцать первом веке, особенно учитывая быстрый рост глобализации. Достижение целей ОДВ нельзя далее откладывать. Потребности любого человека в базовом образовании могут и должны удовлетворяться безотлагательно.

7. Мы заявляем настоящим о нашей приверженности достижению следующих целей:

- (i) расширить объем и улучшить качество разнообразных услуг по уходу за малолетними детьми и их воспитанию, особенно в отношении наиболее незащищенных и обездоленных детей;
- (ii) обеспечить к 2015 году доступ к совершенно бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества для всех детей, а особенно для девочек, детей, живущих в трудных условиях и детей, принадлежащих к этническим меньшинствам;
- (iii) обеспечить удовлетворение потребности каждого молодого или взрослого человека в получении образования, предоставив справедливый доступ к соответствующим программам обучения и овладения необходимыми жизненными навыками;
- (iv) достичь к 2015 году пятидесятипроцентного повышения уровня грамотности взрослого населения, особенно женщин, а также обеспечить каждому взрослому справедливый доступ как к базовому, так и к непрерывному образованию;

(v) устранить к 2005 году неравенство по половому признаку при получении начального и среднего образования и достичь к 2015 году равенства в сфере образования независимо от половой принадлежности, уделяя особое внимание тому, чтобы девочки имели полный и равный доступ к высококачественному базовому образованию и имели возможность его завершить;

(vi) повысить качество образования во всех его аспектах и стремиться к достижению хорошей успеваемости каждым учащимся, чтобы каждый мог достигать всеми признаваемых и поддающихся оценке результатов обучения. Особенно это касается умения читать, писать, считать, а также овладения важными жизненными навыками.

8. Чтобы достичь этих целей мы, правительства, организации, учреждения, группы и ассоциации, представленные на Всемирном форуме по вопросам образования, берем на себя обязательства:

(i) обеспечивать на национальном и международном уровнях твердую политическую поддержку образования для всех, разрабатывать национальные планы действий и существенно улучшить финансирование базового образования;

(ii) оказывать содействие проведению политики ОДВ в рамках устойчивого и единого сектора образования, тесно связанного со стратегиями, направленными на развитие страны и ликвидацию бедности;

(iii) обеспечить заинтересованность и участие гражданского общества в определении и выполнении планов развития образования, а также в осуществлении надзора за ходом реализации этих планов;

(iv) создавать системы руководства и управления образованием, которые бы чутко реагировали на изменения потребностей, действовали скоординированно и были подотчетны;

(v) удовлетворять потребности систем образования в тех странах, которые пострадали в результате конфликтов, национальных катастроф и нестабильности; осуществлять образовательные программы таким образом, чтобы способствовать взаимопониманию, миру и терпимости, а также оказывать помощь в предотвращении насилия и вооруженного столкновения;

(vi) следовать всеобъемлющей стратегии, направленной на равенство полов в получении образования, той стратегии, которая учи-

- тывает потребность в изменении подходов, ценностей и сложившейся практики в области образования;
- (vii) незамедлительно вводить в действие те образовательные программы и проводить те мероприятия, которые будут способствовать борьбе с эпидемией СПИДа;
  - (viii) создавать безопасную, здоровую, общедоступную образовательную среду с равным распределением ресурсов, чтобы обеспечить успешное обучение каждого ученика и достижение им четко определенных уровней знаний;
  - (ix) повышать статус, моральный дух и профессионализм учителей;
  - (x) осваивать новые информационные и коммуникационные технологии, способствующие достижению целей ОДВ;
  - (xi) осуществлять систематический контроль за ходом реализации целей и планов ОДВ на национальном, региональном и международном уровнях; а также
  - (xii) усовершенствовать существующие методы действий для более быстрого достижения успеха в выполнении программы образования для всех.

## **Образование для всех:**

### **выполнение наших совместных обязательств**

#### **Расширенный комментарий к дакарской программе действий**

Париж, Франция, май, 2000

Этот комментарий дает подробное объяснение каждой цели и каждой стратегии, представленной в проекте Программы действий, и базируется на большом количестве предложений, поступивших до и во время Всемирного форума по вопросам образования. Самое большое количество предложений было высказано в ходе двадцати четырех заседаний, посвященных выработке стратегий.

## **I. Введение**

5. Такая оценка свидетельствует о достигнутых успехах, подтверждая тем самым, что образование для всех является реальной и дости-

жимой целью. Однако следует честно признать, что эти успехи оказались неравномерными, их достижение — слишком медленным. Оценка ОДВ 2000 показывает, что в начале нового тысячелетия:

(i) Из более чем 800 миллионов детей в возрасте до 6 лет, менее одной трети охвачены какой-либо формой дошкольного образования.

(ii) Около 113 миллионов детей, 60% из которых — это девочки, не имеют доступа к начальному школьному образованию.

(iii) По меньшей мере 880 миллионов взрослых неграмотны, причем большинство из них — это женщины.

6. Эти цифры являются оскорблением человеческого достоинства и отказом в праве на образование. Они указывают на главные преграды на пути к уничтожению бедности и обеспечению устойчивого развития. Очевидно, что примириться с этими цифрами невозможно.

7. Дакарская программа действий устанавливает шесть главных целей ОДВ и предлагает двенадцать главных стратегий. Эти двенадцать стратегий учитывают опыт прошедшего десятилетия и меняющуюся ситуацию в мире. Они включают в себя цели развития в области образования, признанные на международном уровне, и приверженность которым уже заявлена национальными правительствами и всем международным сообществом.

8. Начиная с раннего детства и на протяжении всей жизни обучающиеся в двадцать первом веке будут нуждаться в возможности получить доступ к высококачественному образованию, которое отвечает их потребностям, носит справедливый характер и учитывает их половую принадлежность. Предоставление такой возможности должно исключать отказ или какую-либо дискриминацию. Так как темп, манера, язык и условия обучения никогда не будут одинаковы для всех, должны существовать различные подходы к образованию, официальные и не вполне официальные, лишь бы эти подходы обеспечивали прочные знания и равноправное положение учащихся.

9. Право на образование возлагает на государства обязательство гарантировать, что все граждане имеют возможность удовлетворить свою потребность в базовом образовании. Начальное образование должно быть бесплатным, обязательным и высокого качества. Образовательные системы завтрашнего дня, сколь бы различными они не оказались, обязательно должны быть понятными и подотчетными в отношении того, как ими руководят, управляют и каким образом они



финансируются. Непреложная роль государства в сфере образования должна дополняться и поддерживаться энергичным и всесторонним партнерством в образовательной деятельности на всех уровнях общества. Программа «Образование для всех» предполагает всеобщую вовлеченность и приверженность каждому делу образования.

## **II. Достижения и задачи**

### **Задачи и возможности**

15. Реальные, но, в целом, скромные достижения последнего десятилетия указывают, что вопросы образования все еще требуют самого пристального внимания. Перед многими странами по-прежнему стоят задачи по определению смысла, цели и содержания базового образования в ситуации быстроменяющегося мира, а также по оценке его результатов и достижений. Многие качественные и неформальные аспекты образования все еще не имеют ясной оценки. Оценить и сравнить эффективность и достижения образования очень сложно из-за большого числа самых разных обстоятельств, влияющих на него. Более того, самое серьезное беспокойство вызывает все возрастающее неравенство в образовании как внутри отдельных стран, так и между ними.

17. Образование девочек остается одной из главных проблем: несмотря на то внимание, которое уделялось этой проблеме на международном уровне, 60% от общего числа детей, не имеющих доступа к начальному образованию — это девочки.

18. Районы Южной Азии и районы Африки, расположенные к югу от Сахары,— это те районы, в которых труднее всего оказалось достичь успехов. В этих регионах явно гораздо больше проблем, чем в среднем по миру, и им потребуется уделять особое внимание, учитывая, что цели программы «Образование для всех» должны быть достигнуты в каждой стране мира. В странах Южной и Северной Америки и в странах Карибского бассейна существуют глубокие различия между регионами и социальными группами, в основе которых лежит неравенство доходов, что также мешает им достичь успеха в осуществлении программы «Образование для всех». Этим странам также необходимо уделять должное внимание.

22. Хотя доля международной помощи, выделяемая на нужды базового образования и выросла в 1990-х годах, общий объем помощи, выделяемой на развитие, повсюду сократился. Первую тенденцию необходимо всячески поддерживать, а вторую — изменить на прямо противоположную. Для международного сообщества существует огромное поле деятельности, чтобы, на основе сотрудничества и подотчетности, продемонстрировать свою эффективность в поддержке четко сформулированных планов развития государственного сектора, а также в помощи разблокировать значительные дополнительные финансовые ресурсы, которые готовы предоставить многие финансирующие учреждения.

23. Новые методы работы, которые появляются в связи с общим экономическим развитием, в свою очередь, стимулируют возникновение благоприятных возможностей для достижения целей программы «Образование для всех». Более широкое сотрудничество между государственными и международными учреждениями в каждой отдельной стране через такие структуры и механизмы, как Всеобъемлющий план развития, Стратегические планы борьбы с бедностью и Рамочная программа ООН по оказанию помощи в целях развития, открывают возможности партнерства в изыскании средств на базовое образование.

24. Наиболее вероятно, что настоящее скоординированное развитие будет происходить там, где существует более твердое и более четко выраженное понимание образования как одного из основных прав человека, и где укоренилась представительная демократия. Возрастающая важность скоординированной оценки уровня бедности и обследование материального положения семей также указывает на позитивную тенденцию в развитии и программ, и систем образования, которые чутко реагируют на ясно выраженные потребности и приоритеты.

25. Недостаточные экономико-правовые возможности и политическая слабость все еще мешают многим правительствам реагировать на приоритетные потребности своих граждан. Однако, повсеместное распространение демократических принципов, возрастающее участие гражданского общества в демократических процессах, борьба с коррупцией и процесс децентрализации, наблюдаемый во многих странах — все это может внести большой вклад в построение прочного фундамента для обеспечения возможностей получить качественное,

справедливое и подтвержденное сертификатами образование в рамках программы «Образование для всех».

26. Процесс глобализации открывает новые возможности и ставит новые проблемы. Этому процессу необходимо придать четкую форму и сделать его управляемым, чтобы обеспечить справедливость и устойчивость в мире. Глобализация порождает новые богатства и ведет к большей взаимосвязанности и взаимозависимости экономик и обществ. Ее стимулируют революция в области информационных технологий и возрастающая мобильность капитала. Процесс глобализации может способствовать снижению уровня бедности и устранению неравенства во всем мире, а также способствовать применению новых технологий в сфере базового образования. Однако при этом глобализация несет с собой опасность создания рынка знаний, от которого окажутся отторгнуты люди бедные и находящиеся в невыгодном положении. Страны и семьи, лишенные доступа к возможностям получения базового образования в условиях глобальной экономики, которая во все большей степени основывается на знаниях, сталкиваются с перспективной все более глубокой изоляцией внутри все более процветающей международной экономики.

27. Влияние, оказываемое угрозой распространения СПИДа на достижение целей программы ОДВ и на развитие общества в целом, представляет собой огромную проблему, особенно это касается районов Африки, расположенных к югу от Сахары. Ужасающее воздействие СПИДа на спрос, предложение и качество образовательных услуг требует принятия четких и безотлагательных мер при планировании и проведении государственной политики. Программы, которые предназначены для контроля и направлены на борьбу с распространением этого вируса, должны максимально использовать возможности образования для пропаганды сведений о профилактических мерах, о необходимости изменить правила поведения и отношение к этому заболеванию.

28. Большую озабоченность вызывают значительный рост напряженности, конфликтов и войн как внутри отдельных государств, так и между государствами и народами. Образование призвано сыграть ключевую роль в предотвращении конфликтов в будущем и в обеспечении долгосрочного мира и стабильности.

### III. Цели

«Базовые потребности в образовании... включают как необходимые инструменты обучения... так и основное содержание обучения... которые нужны человеку для выживания, развития всех своих способностей, для того, чтобы жить и работать с достоинством, принимать активное участие в экономическом развитии, улучшить качество своей жизни, принимать грамотные решения и продолжать обучение» (Всемирная декларация об образовании для всех, статья 1, пункт 1).

29. Цели и стратегии, изложенные ниже, представляют собой Программу действий, которая предназначена для того, чтобы каждый человек мог реализовать свое право учиться и выполнить свой долг, заключающийся в том, чтобы внести свой вклад в развитие общества. Эти цели и стратегии являются всеобъемлющими по своему характеру. Они сформулированы с учетом результатов работы региональных конференций по вопросам ОДВ и тех обязательств по решению задач международного развития, которые уже приняли на себя страны. Отдельные страны должны определить свои собственные цели, промежуточные задачи и сроки их решения либо в рамках уже существующих программ, либо в новых национальных программах образования. Это должно быть сделано на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами образования, с помощью всего международного сообщества, а также с использованием дополнительных механизмов по реализации программы ОДВ.

1. Расширить объем и улучшить качество разнообразных услуг по уходу за малолетними детьми и по их воспитанию, особенно это касается наиболее уязвимых детей и детей, находящихся в неблагоприятных условиях.

2. Обеспечить к 2015 году доступ к совершенно бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества всех детей, а особенно девочек, детей, живущих в трудных условиях, и детей, принадлежащих к этническим меньшинствам.

3. Обеспечить удовлетворение потребности каждого молодого или взрослого человека в получении образования, предоставив справедливый доступ к соответствующим программам обучения и овладения необходимыми жизненными навыками.

4. Достичь к 2015 году пятидесятипроцентного повышения уровня грамотности взрослого населения, особенно женщин, а также обеспечить каждому взрослому справедливый доступ как к базовому, так и к непрерывному образованию.

5. Устранить к 2005 году неравенство по половому признаку при получении начального и среднего образования и достичь к 2015 году равенства в сфере образования независимо от половой принадлежности, уделяя особое внимание тому, чтобы девочки имели полный и равный доступ к высококачественному базовому образованию и имели возможность его завершить.

6. Повысить качество образования во всех его аспектах и стремиться к достижению хорошей успеваемости каждым учащимся, чтобы каждый мог достигать всеми признаваемых и поддающихся оценке результатов обучения. Особенно это касается умения читать, писать, считать, а также овладения жизненно важными навыками.

#### **IV. Стратегии**

45. Программа «Образование для всех» является реализацией основного права человека, которое лежит в основе развития общества. Она должна стать государственным и международным приоритетом, требующим твердой и долговременной политической приверженности, значительных финансовых вложений и участия всех партнеров по ОДВ в процессах политического планирования, стратегических работ и осуществления программ. Достижение шести целей, обозначенных выше, требует подхода, в основе которого лежит широта взглядов, и который выходит далеко за пределы официальных систем образования. Осуществление следующих стратегий, с учетом уроков последнего десятилетия, будет чрезвычайно важно для достижения целей программы «Образование для всех».

1. Обеспечивать на национальном и международном уровнях твердую политическую поддержку программе «Образование для всех», разрабатывать национальные планы действий и существенно улучшить финансирование базового образования.

2. Оказывать содействие проведению политики ОДВ в рамках устойчивого и единого сектора образования, тесно связанного со стратегиями, направленными на развитие страны и ликвидацию бедности.

3. Обеспечить заинтересованность и участие гражданского общества в определении и воплощении планов развития образования, а также в осуществлении надзора за ходом реализации этих планов.

4. Создавать системы руководства и управления образованием, которые бы чутко реагировали на изменения потребностей, действовали скоординированно и были подотчетны.

5. Удовлетворять потребности систем образования в тех странах, которые пострадали в результате конфликтов, национальных катастроф и нестабильности; осуществлять образовательные программы таким образом, чтобы способствовать взаимопониманию, миру и терпимости, а также оказывать помощь в предотвращении насилия и вооруженного столкновения.

6. Следовать стратегии, направленной на равенство полов в получении образования, той стратегии, которая учитывает потребность в изменении подходов, ценностей и сложившейся практики в области образования.

7. Незамедлительно вводить в действие те образовательные программы и проводить те мероприятия, которые будут способствовать борьбе с эпидемиями СПИДа.

8. Создавать безопасную, здоровую, общедоступную образовательную среду с равным распределением ресурсов, чтобы обеспечить успешное обучение каждого ученика и достижение им четко определенных уровней знания.

9. Повышать статус, моральный дух и профессионализм учителей.

10. Осваивать новые информационные и коммуникационные технологии, которые должны способствовать достижению целей ОДВ.

71. Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), при разумных затратах на них, должны использоваться в качестве материальной поддержки целей ОДВ. Эти технологии обладают огромным потенциалом при использовании их в качестве средства распространения знаний для обеспечения эффективного обучения и развития сферы предоставления более квалифицированных образовательных услуг. Этот потенциал не будет реализован, если эти новые технологии будут использоваться только для управления процессом реализации образовательных стратегий, а не начнут обслуживать этот процесс. Для обеспечения эффективности ИКТ, особенно в развивающихся странах, их следует сочетать с более традиционными средствами, такими как кни-

ги и радио, а также более широко применять при подготовке преподавателей.

72. Стремительность развития ИКТ, их все возрастающая распространенность и доступность, характер их содержания и снижение их стоимости имеют важные последствия для обучения. Они могут привести к увеличению неравенства, ослаблению социальных связей и нести угрозу культурной целостности. Следовательно, правительствам необходимо выработать четкую политику в отношении науки и техники и дать оценку возможностям ИКТ и практике использования. При этом следует обратить внимание на то, как использование ИКТ скажется на обеспечении базовым образованием. Особое внимание следует уделить тем вариантам, при которых применение ИКТ будет способствовать преодолению разделения, возникающего в результате использования цифровых технологий, увеличению доступа к образованию и повышению его качества, уменьшая тем самым неравенство.

73. Необходимо начать использовать потенциал ИКТ для улучшения сбора и анализа данных, для укрепления систем управления в области образования на всех уровнях, от центральных министерств до административных округов и собственно школ; для обеспечения доступа к образованию людям, живущим в отдаленных местах и малоимущим; для поддержки первоначального и последующего профессионального роста преподавателей, а также для обеспечения благоприятных возможностей коммуникации, не ограниченной стенами класса или рамками той или иной культуры.

74. Необходимо привлекать средства массовой информации к созданию и укреплению партнерских связей с системами образования посредством содействия местным газетам, квалифицированным освещением проблем образования в публикациях, а также создавая циклы образовательных программ для служб общественного вещания.

11. Осуществлять систематический контроль за ходом реализации целей и планов ОДВ на национальном, региональном и международном уровнях.

12. Усовершенствовать существующие механизмы для достижения успеха в выполнении программы образования для всех.

# КУЛЬТУРА

---

## Всемирный конгресс по вопросу о статусе творческих работников

### Декларация

Париж, Франция, июнь 1997

Эта декларация содержит основные требования, изложенные на конгрессе творческими работниками и их соответствующими организациями.

1. Мы, творческие работники — авторы и исполнители — представители всех регионов, собранные ЮНЕСКО с помощью партнеров этой организации с 16 по 20 июня 1997 года для участия во Всемирном конгрессе по исполнению рекомендаций, касающихся статуса творческих работников, вновь подтверждаем на пороге третьего тысячелетия, что художественное творчество создает такие ценности, которые составляют культурное наследие в будущем.

14. Новые технологии помогают обеспечивать культурные обмены. Эти технологии являются обширным полем для исследования творческими работниками с точки зрения их созидательного и учебного потенциала. В то же самое время, возникают вопросы относительно будущего некоторых форм художественного выражения и соблюдения общепризнанных норм. Поэтому существует необходимость принятия законодательных мер для обеспечения лучшей защиты творческих работников и сохранения произведений искусства во всей их полноте.

15. Поскольку современное общество уже является информационным обществом, дело творческих работников, устремленных в будущее, наметить контуры нового союза, связывающего этику, технологию и эстетику. Будущее общества зависит в большой степени от того, прислушаются ли к творческим работникам и будут ли уважать их статус.



## **Искусство и новые технологии**

33. Новые технологии не могут заменить ни непосредственного контакта между творческим работником и его аудиторией, ни традиционных видов искусства.

34. Успехи в области электронных средств информации и коммуникации зависят в большой степени от качества того содержания, которое они смогут передавать. Поэтому:

- а) необходимо способствовать тому, чтобы сектор информационных технологий помогал в обеспечении требуемым оборудованием художественных учебных заведений, особенно в развивающихся странах;
- б) необходимо способствовать тому, чтобы творческие работники были лучше информированы о новых технологических инструментах с тем, чтобы это помогало росту их творческих возможностей. Для этого необходимо укреплять сотрудничество между творческими работниками и специалистами в новых технологиях;
- в) рекомендуется использовать новые технологии для сохранения культурного наследия и устных традиций.

35. Для того чтобы сохранить художественное и культурное разнообразие, мы обращаемся с просьбой ко всем странам оказывать поддержку профессиональным организациям творческих работников в их усилиях овладеть новыми средствами коммуникации, гарантируя всем творческим работникам свободный доступ к распространению своих работ и защищая при этом их права.

36. Всемирный парламент творческих работников, который мог бы принять вид виртуального форума, был бы способен превратиться в прекрасное средство для обмена идеями на мировом уровне. Необходимо предпринять особые усилия, чтобы включить в число его участников творческих работников из всех регионов мира. Эта новая структура могла бы находиться под покровительством ЮНЕСКО.

# **Межправительственная конференция по вопросам использования культурной политики в целях развития общества**

## **Программа действий по использованию культурной политики в целях развития общества**

Стокгольм, Швеция, апрель 1998

7. Новые тенденции в развитии, особенно процесс глобализации, связывают культуры разных стран еще более тесными узами и способствуют улучшению взаимодействия между ними, но они же могут оказать пагубное влияние на наше творческое многообразие и культурный плюрализм. В связи с этим взаимное уважение культур становится еще более необходимым.

В связи с вышеизложенным конференция подтверждает, что:

4. Эффективное участие в информационном обществе и свободное владение каждым его членом информационными и коммуникационными технологиями составляют важный аспект любой культурной политики.

11. Только работая совместно страны смогут создать общее пространство межкультурной коммуникации, информации и взаимопонимания, в котором многообразие культурных ценностей, этических норм и моделей поведения сформирует подлинную культуру мирового сообщества.

### **Цели политики в области культуры, рекомендованные государствам-участникам**

Основываясь на изложенных принципах, конференция рекомендует государствам-участникам принять следующие пять целей политики в области культуры:

#### **ЦЕЛЬ 4: Способствовать культурному и языковому разнообразию внутри информационного общества и для его дальнейшего совершенствования**

1. Оказывать поддержку тем информационным технологиям и коммуникационным сетям, включая радио и телевидение, которые обслу-

живают потребности общества в культуре и образовании; помогать радио, телевидению, печатным изданиям и другим средствам информации освещать вопросы развития культуры. При этом особое внимание должно уделяться вопросам распространения информации о местных, региональных и национальных культурах и языках, изучения и сохранения национального наследия, а также многообразия культурных традиций коренных народов и национальных культурных особенностей, гарантируя при этом независимость редакционной политики общественных средств информации.

2. Рассмотреть вопросы использования общественного радио и телевидения и предусмотреть время для передач, особенно на местном уровне, предназначенных для разных сообществ, языковых групп и групп населения, которые составляют меньшинство, с целью способствовать отказу от применения насилия.

3. Принять или укрепить государственную политику, направленную на развитие плюрализма и свободы выражения мнений в средствах массовой информации.

4. Принять меры к тому, чтобы научить детей пользоваться новыми технологиями, используемыми средствами массовой информации, и научить противостоять насилию и нетерпимости. Эти меры могут, в частности, заключаться в поддержке деятельности центров и организаций, которые специализируются на обмене информацией, касающейся детей и насилия на экране.

5. Способствовать развитию и использованию новых технологий и предоставлению новых информационных и коммуникационных услуг, уделять особое внимание важности доступа к информационным потокам и услугам по доступным ценам и на родном языке и поддерживать использование новых технологий службами связи общего пользования.

6. Способствовать тому, чтобы в дополнение к основному образованию новые поколения имели возможность научиться свободно и творчески пользоваться новыми информационными технологиями не только как пользователи, но и как производители информационного содержания, а также сделать приоритетом образование в духе уважения к ценностям гражданского общества и подготовку преподавателей, которые будут обучать новым технологиям.

7. Разработать политику для сохранения и развития архивов, музеев, библиотек и других хранилищ информации, созданных и/или укомплектованных правительственными и неправительственными учреждениями, по возможности, с помощью перевода данных в цифровую форму и обеспечить механизмы для облегчения доступа к такому содержанию. Способствовать превращению таких учреждений в центры информации, образования и обучения на протяжении всей жизни.

8. С помощью средств, предлагаемых новыми технологиями, способствовать распространению знаний о культурном и природном наследии.

9. Признавать важность новых медийных технологий для работы людей творческих профессий и ключевую роль художественного творчества в построении информационного общества.

10. Сотрудничать в области применения аудиовизуальных средств информации, особенно в сфере обучения, и в области производства и распространения аудиовизуальной продукции.

11. Способствовать культурному сотрудничеству, особенно с помощью совместных проектов в области индустрии культуры (производство, инвестирование, передача прав).

12. Поддерживать проведение исследования взаимоотношений между культурой и ее распространением средствами массовой информации и посредством новых коммуникационных услуг, а также поддерживать усилия по согласованию, и, если это возможно, гармонизации методов замера и оценки планирования культурных программ в средствах массовой информации.

## **Всеобщая декларация о культурном разнообразии, принятая 31-й сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО**

Париж, Франция, ноябрь 2001

Статья 6 — Обеспечить всеобщий доступ к культурному разнообразию

Способствуя свободному распространению идей словесным и изобразительным путем, необходимо обращать внимание на то, чтобы все культуры имели возможность выразить себя и заявить о себе. Свобода

выражения, плюрализм в средствах массовой информации, многоязычие, равный доступ к искусству, научным и технологическим знаниям, включая знания в области цифровых технологий, и возможность для всех культур иметь доступ к выражению и распространению являются гарантией культурного разнообразия.

## **Основные направления Плана действий по реализации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии**

Государства-члены обязуются предпринимать необходимые шаги с целью широкого распространения Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и содействия эффективному претворению ее в жизнь, в частности, сотрудничая в достижении следующих целей:

1. Расширение международных дискуссий по вопросам культурного разнообразия, особенно его связей с развитием общества и его воздействия на выработку политики, как на национальном, так и на международном уровнях. Существенное продвижение в деле рассмотрения возможности принять международный правовой акт по культурному разнообразию.

2. Продвижение как на национальном, так и на международном уровнях, в деле определения таких принципов, норм и действий, и таких форм сотрудничества и средств, способствующих взаимной осведомленности, которые наилучшим образом приведут к сохранению и развитию культурного разнообразия.

3. Стимулирование обмена знаниями и передовым опытом в отношении культурного плюрализма с целью создания в неоднородных обществах условий для интеграции и участия в общественной жизни лиц и групп, имеющих разные культурные корни.

4. Более глубокое понимание и разъяснение сути культурных прав как важной составной части прав человека.

5. Сохранение языкового наследия человечества и содействие в возможности выражать, создавать и распространять информацию в области культуры с использованием как можно большего числа языков.

6. Поддержание языкового разнообразия — при сохранении уважения к родному языку — на всех возможных уровнях образования и стимулирование изучения нескольких языков с самого раннего возраста.

7. Содействие с помощью образования пониманию несомненной ценности культурного разнообразия и совершенствование с этой целью как структуры программ обучения, так и качества подготовки преподавателей.

8. Встраивание в образовательный процесс, там, где это уместно, методов традиционной педагогики с целью сохранения и наиболее полного использования свойственных той или иной культуре способов коммуникации и передачи знаний.

9. Содействие распространению «цифровой грамотности» и повышению уровня владения новыми информационными и коммуникационными технологиями, которые следует рассматривать как образовательную дисциплину и как педагогический инструмент для повышения качества образовательных услуг.

10. Обеспечение языкового разнообразия в киберпространстве и содействие всеобщему доступу с помощью глобальной сети к любой информации, являющейся общественным достоянием.

11. Принятие мер, в тесном сотрудничестве с организациями, входящими в систему ООН, по преодолению различий в уровне владения цифровыми технологиями. Такие меры могут заключаться в обеспечении доступа развивающихся стран к новым технологиям, в оказании им помощи в овладении этими технологиями и в содействии распространению местной культурной продукции в цифровой форме, а также в обеспечении доступа таких стран к мировым цифровым ресурсам в сфере образования, культуры и науки.

12. Содействие производству, защите и распространению материалов разнообразного содержания через средства массовой информации и глобальную информационную сеть, повышение с этой целью роли служб общественного телевидения и радио в расширении выпуска аудиовизуальной продукции высокого качества, в частности создавая механизмы сотрудничества, чтобы облегчить распространение такой продукции.

13. Определение политики и стратегии ее проведения для сохранения и увеличения культурного и природного наследия, особенно культурного наследия в устной и нематериальной форме, и противодейст-

вие незаконному обороту товаров и услуг, относящихся к области культуры.

14. Уважение и защита традиционных знаний, в частности накопленных коренными народами; признание роли традиционных знаний, особенно в вопросах защиты окружающей среды и бережного отношения к природным ресурсам, а также стимулирование взаимодействия современной науки и опыта местного населения.

15. Поощрение мобильности творческих работников, деятелей искусства, исследователей, ученых и представителей интеллигенции. Разработка международных исследовательских программ и развитие сотрудничества при постоянных усилиях, направленных на сохранение и развитие творческого потенциала развивающихся стран и стран с экономикой переходного периода.

16. Обеспечение охраны авторского права и смежных прав в интересах развития современного творчества и обеспечения справедливого вознаграждения за творческий труд при одновременной поддержке права общества на доступ к культуре, в соответствии со статьей 27 Всеобщей декларации по правам человека.

17. Оказание помощи в создании или укреплении индустрии культуры в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и с этой целью сотрудничество в развитии необходимой инфраструктуры и в подготовке необходимых специалистов, поддержка в формировании жизнеспособных местных рынков, а также облегчение доступа культурных продуктов, произведенных в таких странах, на мировой рынок и к международным распределительным сетям.

18. Разработка культурной политики, включая мероприятия по практической поддержке и/или надлежащие нормативно-правовые рамки, которая направлена на реализацию принципов, закрепленных в этой декларации, и которая соответствует международным обязательствам, возложенным на каждое государство.

19. Привлечение различных групп гражданского общества к тесному сотрудничеству при разработке государственной политики, направленной на защиту и поддержку культурного разнообразия.

20. Признание и поощрение того вклада, который может внести частный сектор в поддержку культурного разнообразия, и содействие с этой целью проведению свободных дискуссий для обеспечения возможности диалога между государственным и частным секторами.

Государства-члены рекомендуют Генеральному директору, при осуществлении программ ЮНЕСКО, принимать во внимание те цели, которые поставлены этим Планом действий и ознакомить с ним учреждения системы ООН и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации с целью улучшения их взаимодействия на благо культурного разнообразия.



# НАУКА

---

## **Рекомендации о научных публикациях в электронном виде Конференции экспертов в области научных публикаций в электронном виде, организованной совместно МСНС-Пресс и ЮНЕСКО**

Париж, Франция, февраль 1996

На конференции специалистов по вопросам научных публикаций в электронном виде, созванной Международным советом научных союзов (МСНС) и ЮНЕСКО в феврале 1996 года, обсуждался широкий круг проблем и возможностей, появляющихся с развитием новых технологий. На конференции был одобрен ряд рекомендаций, которые приводятся ниже. Они были приблизительно сгруппированы вокруг пяти тем и адресовались, в частности, МСНС и ЮНЕСКО, а через них всему научному сообществу в целом, научным обществам и национальным академиям и тем, кто занят в сфере предоставления научной информации, т. е. издателям и библиотекарям, а также национальным правительствам.

### **I. Экспертная оценка и правила практической деятельности**

1. Конференция настоятельно рекомендует, чтобы строгая экспертная оценка применялась ко всем научным материалам, предназначенным для публикации в электронных журналах.

2. Тексты работ, прошедшие через систему экспертной оценки и предназначенные к публикации, должны иметь удостоверение подлинности и проставленную дату, хотя последующее присоединение дополнений, включая более поздние результаты или исправления, не должно исключаться.

3. Необходимо уделить внимание выбору приемлемых методов для определения приоритетности публикации, так как эти методы оказываются разными в разных областях науки.

4. МСНС и ЮНЕСКО получают полную поддержку в организации узкоспециализированного форума с участием научных обществ, це-

лю которого будет выработка морального кодекса и кодекса поведения, действующих в области публикации работ в электронном виде. Такие кодексы разъяснили бы взаимные обязательства ученого и сообщества по вопросам экспертной оценки, цитирования, честности и удостоверения подлинности материала и архивирования.

## **II. Архивы в электронном виде**

1. Воспринимая как данность традиционную роль научных публикаций в пополнении архива, пришло время и необходимость привлечь внимание к тому, чтобы обеспечить архивирование науки в электронном формате. Гибкая природа информации, переведенной в цифровую форму, требует создания электронных архивов, включающих базы данных, которые могли бы подвергаться проверке.

2. Конференция рекомендует научным обществам, издателям и библиотекарям собраться вместе для выработки принципов и норм в области электронных архивов, которые включали бы такие вопросы как эксплуатация и техническое обслуживание, вместимость, структура, финансирование, обладание правами, доступность и совместимость, но не ограничивались только ими. Необходимо провести консультации с Международной организацией по стандартизации относительно использования и разработки соответствующих международных стандартов.

3. Рекомендуются также создать реестр электронных архивов в разных областях науки и разработать принципы и нормы для его применения на практике.

## **IV. Условия труда ученых**

1. Хотя каждая научная дисциплина имеет свои особые методы сбора и распространения информации, набор основных навыков, которыми должен владеть ученый, может, тем не менее, совпадать. Каждый ученый должен получить подготовку в умении пользоваться информационными ресурсами и библиотекой, а также приобрести навыки авторской разработки применительно к работе в электронной среде. Получить такую подготовку желательно как можно раньше, уже на аспирантском уровне. МСНС и ЮНЕСКО должны помочь тем развиваю-

щимся странам, которые не имеют соответствующих ресурсов, и выступить в качестве экспертов при организации такой подготовки.

2. Конференция единогласно поддерживает то мнение, что отвечающий потребности и приемлемый по цене доступ к информационной сети необходим для научной работы и научной подготовки. Государственные власти должны обеспечить создание соответствующей инфраструктуры для достижения этой цели и предоставить надлежащий приоритет трафику научных данных. Ученые в любой стране должны иметь надежный доступ к общению с помощью компьютера, чтобы участвовать в информационном обмене, необходимом для их работы, а МСНС и ЮНЕСКО должны способствовать обеспечению такого доступа всеми возможными средствами.

3. Чтобы сохранить возрастающую роль ученых в развитии процесса публикации в электронном виде, международное научное сообщество должно способствовать обмену накопленным опытом между учеными и специалистами, работающими в области электронных публикаций. Это необходимо для того, чтобы выяснить, какой способ публикации в электронном виде является наилучшим, чтобы проходить совместную подготовку в этой области, участвовать в совместных исследовательских работах и работах по развитию этих технологий. Такой деятельности должен способствовать международный комитет.

4. В качестве полезного первого шага следует организовать информационную сеть, в которой пользователь сможет найти необходимые ссылки на информационные ресурсы, средства и стандарты, относящиеся к публикации научных работ в электронном виде. Прямой и быстрый доступ к этой информации должен быть встроен в интернет-сайт МСНС (WWW). Необходимо также обеспечить условия для работы дискуссионных групп и доступ к электронной почте для тех пользователей, у которых нет выхода в Интернет.

## **V. Развивающиеся страны**

1. Научные сообщества в развивающихся странах становятся все более вовлеченным во все стадии публикации в электронном виде, включая местные издания он-лайн-журналов, технологию CD-ROM и соответствующие базы данных. Они должны в большей степени контролировать используемые технологии. ЮНЕСКО, МСНС

и международное сообщество должны это учитывать при планировании и осуществлении совместных проектов.

2. Научные сообщества в развивающихся странах должны привлекаться в качестве партнеров к разработке методологии, средств и стандартов, относящихся к публикации и архивированию в электронном виде, чтобы адаптировать эти формы к своим потребностям. В частности, необходимо поддерживать региональное сотрудничество и принятие, там, где это возможно, систем, не ориентированных на конкретный язык.

3. ЮНЕСКО следовало бы поддержать один или два пилотных проекта в области публикации в электронном виде для развивающихся стран.

4. Стоимость инфраструктуры и информационного обеспечения является для развивающихся стран весьма обременительной. Эта проблема безусловно находится в сфере ответственности правительств тех стран, где она возникает. Необходимо продолжить помощь ЮНЕСКО и других учреждений ООН в поиске решений этой проблемы, вместе с тем необходимо стимулировать связи с местным частным сектором, региональное сотрудничество, опирающееся на знание местных условий, а также конкурирующие и гибкие системы власти.

## **Всемирная конференция по вопросам науки**

### **Декларация о науке и использовании научных знаний**

Будапешт, Венгрия, июль 1999

#### **Преамбула**

2. Научные знания способствовали появлению замечательных новшеств, которые являются в высшей степени полезными для человечества. Резко увеличилась средняя продолжительность жизни и найдены средства для лечения многих болезней. Во многих регионах мира значительно выросло производство сельскохозяйственной продукции для удовлетворения потребностей растущего населения. Технологические достижения и использование новых источников энергии создали условия, позволяющие освободить человечество от тяжелого труда. Они также создали возможность производства промышленных товаров и

технологий постоянно растущего и разнообразного ассортимента. Технологии, в основе которых лежат новые средства коммуникации, обработки информации и вычислений, обусловили появление новых задач, стоящих перед наукой и обществом в целом, и беспрецедентных возможностей для их решения. Постоянно расширяющееся научное знание о происхождении, функционировании и эволюции вселенной и жизни обеспечивает теоретическими и практическими подходами к решению проблем, которые стоят перед человечеством и оказывают глубокое влияние на его поведение и перспективы

### **3. Наука для развития общества**

36. Развитие науки требует различных типов сотрудничества на межправительственном, правительственном и неправительственном уровнях, а также между этими уровнями. Такое сотрудничество включает многосторонние проекты; исследовательские сети, в том числе создание сети ЮГ-ЮГ; партнерство между научными сообществами развитых и развивающихся стран, направленное на удовлетворение потребностей каждой страны и на содействие развитию всех стран; стипендии, гранты и содействие совместным исследованиям; программы, способствующие обмену знаниями; создание международно признанных научно-исследовательских центров, особенно в развивающихся странах; международные соглашения для совместного продвижения, оценки и финансирования мегапроектов и для широкого доступа к участию в них; привлечение международных групп экспертов для научной оценки сложных проблем, а также международные мероприятия по содействию послевузовскому образованию. Необходимы новые инициативы в области междисциплинарного сотрудничества. Международный характер фундаментальных исследований должен быть усилен за счет существенного расширения поддержки, оказываемой долговременным исследовательским проектам и проектам международного сотрудничества, особенно тем из них, которые вызывают всемирный интерес. В этой связи особое внимание должно быть уделено непрерывной поддержке исследовательской деятельности. Необходимо активно помогать ученым из развивающихся стран в получении доступа к оборудованию для проведения исследований и сделать его открытым для всех на основе научных заслуг. Следует расширять использование информационных и коммуникационных техноло-

гий, особенно использование сетей, в качестве средства, обеспечивающего свободное распространение знаний. При этом необходимо принять меры к тому, чтобы такое использование новых технологий не нанесло ущерба богатству различных культур и не сократило его, а также не повлияло на средства их выражения.

38. Необходимо надлежащим образом защищать права на интеллектуальную собственность во всемирном масштабе и обеспечивать доступ к данным и информации, необходимым для выполнения научной работы и для претворения результатов научных исследований в осязаемые выгоды для общества. Следует принять меры к установлению такого соотношения между защитой прав на интеллектуальную собственность и распространением научных знаний, которое будет взаимовыгодным. Необходимо учитывать сферу действия, объем и применение прав на интеллектуальную собственность относительно законного получения, распространения и использования знаний. Существует также необходимость дальнейшего развития надлежащих национальных правовых систем, которые отвечали бы потребностям традиционной науки, с ее базой и результатами, и специфическим потребностям развивающихся стран. Это позволит обеспечить признание прав этих стран и их соответствующую защиту, базирующуюся на обоснованном согласии на это обычных или традиционных обладателей таких знаний.

#### **4. Наука в обществе и наука для общества**

40. Необходимо защищать свободное распространение информации независимо от возможного ее использования или возможных последствий, к которым могут привести новые открытия и самые современные технологии, чтобы этические проблемы могли обсуждаться должным образом. Каждая страна должна принять соответствующие меры, направленные на соблюдение этических норм в научной деятельности, в использовании научных знаний и в их применении. Эти меры должны включать должные процессуальные процедуры, чтобы дела в отношении иных мнений и тех, кто их выражает, рассматривались справедливо и объективно. Всемирная комиссия ЮНЕСКО по этике научного знания и технологий могла бы выступить в качестве посредника в этом вопросе.

## **Рекомендации о научных публикациях в электронном виде**

### **Второй международной конференции СМНС и ЮНЕСКО по вопросам научных публикаций в электронном виде**

Париж, Франция, февраль 2001

Вторая международная конференция СМНС и ЮНЕСКО по вопросам научных публикаций в электронном виде, созванная в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 20—23 февраля 2001 года, определила целый ряд рекомендаций, предназначенных, в разной степени, для всех заинтересованных сторон, имеющих отношение к научной информационной системе: правительствам, финансовым учреждениям, научным организациям, издателям, библиотекарям и отдельным ученым. В частности, спонсорские организации, СМНС и ЮНЕСКО были поддержаны в продвижении программы, призванной довести до конца решение многих проблем, которые обсуждались на конференции. Рекомендации конференции, приведенные ниже, сгруппированы вокруг нескольких тем.

#### **I. Общие вопросы**

1. На данной стадии развития электронной публикации необходимо серьезное экспериментирование. Необходимо разработать модели, которые будут учитывать все возрастающее распространение научной коммуникации. Правительства и другие заинтересованные стороны должны избегать установления неоправданно ограничительных правил, которые затрудняют такое экспериментирование.

2. Важнейшим условием является широкий выбор электронных журналов и простота доступа к быстрому просмотру и поиску этих журналов.

3. Издатели и библиотекари должны сотрудничать в использовании новой информационной среды для получения информации, что позволит им улучшить организацию публикаций и совершенствовать средства обслуживания для пользования в научных целях.

4. МСНС и ЮНЕСКО должны признать важность проведения встреч подобного типа для расширения научной информационной сети. В свете быстрых изменений в технологии, такие встречи могли бы иметь место через более короткие интервалы, чем те пять лет, которые прошли между первой и второй конференциями.

## **II. Проблемы публикации в электронном виде**

### **Архивирование**

1. Архивирование в цифровом формате электронных публикаций необходимо для того, чтобы уникальные научные результаты не были потеряны для последующих поколений. Следовало бы создать специальный орган, который бы занимался проблемами архивирования, касающимися всех научных дисциплин, и который, возможно совместно с доверенной третьей стороной, разработал бы основные принципы, обеспечивающие такое архивирование на (меж)государственном уровне.

### **Экспертная оценка**

2. Экспертная оценка необходима, чтобы удостоверить качество научной информации. Стандартизованный подход ко всем научным дисциплинам при экспертной оценке был бы неприемлем. Необходимо проводить дальнейшее изучение альтернативных подходов при экспертной оценке (в том числе более открытых вариантов) для того, чтобы оценить влияние таких процедур и связанного с ними поведения. Необходим широкий обмен информацией по результатам такого экспериментирования.

### **Препринты**

3. В тех случаях, когда препринтерные серверы используются как часть среды коммуникации, должна постоянно сохраняться связь документа и ведущейся библиографической записи истории публикации. Авторы должны быть осведомлены о важности предоставления такой информации для записи истории, но отвечать за ее сохранение должна специальная организационная структура.

4. При цитировании препринтов авторы должны признавать тождественность того текста, на который делается ссылка. Библиографиче-



ская запись (смотри рекомендацию П.3) должна давать ссылку на любой более поздний опубликованный текст.

5. В отношении доступных общественности и, особенно, прошедших экспертную оценку текстов статей, в тех случаях, когда для этого существует техническая возможность, должны быть представлены гарантии, что они являются точным текстом.

### **Связывание ссылок при цитировании**

6. Держатели прав и издатели должны обеспечивать взаимное связывание всех ссылок. Желательно, чтобы системы связывания ссылок были двунаправленными, могли взаимодействовать с другой сетью и были доступны всем авторам и издателям.

### **Этические стандарты**

7. Этические соображения при публикации являются очень важными. В тех случаях, когда кодекс поведения, принятый научными или профессиональными обществами, был несомненно нарушен, на издателя журнала возлагается обязанность выяснить все фактические обстоятельства и принять соответствующие меры.

## **III. Экономические проблемы**

1. Для того чтобы распространение высококачественной научной информации по всему миру максимально увеличивалось, существенно важно наличие непрерывно совершенствуемой инфраструктуры (технических средств, выделенной полосы рабочих частот и т. д.).

2. Финансовые учреждения должны принять на себя часть ответственности за финансирование публикаций, отражающих результаты тех исследований, которые они поддержали.

3. Экспериментирование в области проверки способов перевода финансовых средств на публикации следует всячески поддерживать, при этом необходим широкий обмен информацией по результатам такого экспериментирования.

4. Необходимо содействовать дифференцированному установлению цен за публикации, принимая во внимание возможности заказчиков по оплате и используя минимальные предельные издержки Web. При этом установление цен и условий пользования следует упростить насколько это возможно.

5. Что касается используемой коммуникационной среды, то распространяемая в ней научная информация должна облагаться нейтральным налогом, и здесь должно быть больше взаимодействия на (меж)государственном уровне.

#### **IV. Инициативы и развитие ситуации в странах с переходной экономикой и в развивающихся странах**

1. МСНС, ЮНЕСКО и те структуры, которые связаны с распространением научной информации, должны предпринять действия, направленные на облегчение доступа к информации для ученых развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Это можно сделать, в случае необходимости, с помощью усовершенствованной инфраструктуры, обеспечивающей быструю наладку средств Интернета, возможность соединения и работы в сети.

2. Равным образом, необходимо способствовать тому, чтобы ученые, издатели и библиотекари, входящие в издательскую цепочку, совершенствовали свои навыки в написании текстов, их редактировании, издании, распространении, в маркетинге и в архивировании.

3. Необходимо способствовать тому, чтобы национальное, региональное и международное сотрудничество и партнерство через совместное пользование ресурсами, знаниями и опытом, а также с помощью образования консорциумов и объединений приводило к созданию более доступных по средствам экономических моделей.

4. Необходимо формировать такую политическую среду на государственном уровне, которая будет способствовать деятельности в этой сфере, содействовать диалогу с местными сообществами и координации инициатив на региональном и международном уровнях.

5. Необходимо предоставить гарантии всеобщему обязательству поддерживать и укреплять эти инициативы.

#### **V. Правовые проблемы**

1. Законы в сфере авторского права, с его традиционными противоречиями и оговорками, следует отстаивать и в электронной среде.

2. Наука развивается благодаря доступу к основанной на фактах и свободной от контроля информации. Научное, некоммерческое ис-

пользование информации, полученной из баз данных, не должно сдерживаться никакими правовыми ограничениями.

3. Для баз научных данных зачастую существует только единственный поставщик, который имеет потенциальную возможность блокировать рынки или не обслуживать их надлежащим образом. Поэтому государственные и межправительственные организации должны способствовать политике, гарантирующей доступность информации из баз данных по разумной цене.

4. Кроме того, если праводержатель не может обеспечить долговременное архивирование содержимого баз научных данных, такая политика должна распространяться и на него, с тем, чтобы были приняты надлежащие меры, направленные на обеспечение долговременного хранения.

5. МСНС должен разработать такую политику, которая позволит осуществлять быстрый, полный и свободный доступ к тем научным данным и информации, которые извлекаются из программ, финансируемых МСНС. Такая политика хорошо согласовывалась бы с основной идеей МСНС об универсальном характере науки и находилась бы в соответствии с имеющимся заявлением МСНС о Свободном передвижении ученых.

6. МСНС и ЮНЕСКО должны поддерживать политику быстрого, полного и свободного доступа к тем данным, которые финансируются из общественных фондов. Такая политика способствовала бы увеличению эффективности и результативности исследований, принося выгоды обществу в целом благодаря лучшей информированности общественности и экономическому росту.

## **VI. Вопросы, касающиеся вовлечения общественности в дела науки**

В пределах своих особых областей, все стороны, заинтересованные в научной информационной сети, включая МСНС, ЮНЕСКО, ИФЛА, научные общества и отдельные группы ученых, должны взять на себя большую ответственность за то, чтобы найти способы помочь читателям отличить в World Wide Web заслуживающую доверия научную информацию от сомнительной.

## Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО

Заключительный доклад слушаний

Париж, Франция, октябрь 2001

### Информационные и коммуникационные технологии

#### 1. Типы технологий

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Признавая, что поскольку существуют разные типы информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), выбор подходящей технологии становится жизненно необходимым, и проекты в области ИКТ не должны ограничиваться Интернетом;

Подчеркивая, что поскольку традиционные средства информации такие как радио и телевидение, остаются важными инструментами распространения информации, их не следует недооценивать. С их помощью можно, например, бороться с неграмотностью, особенно среди женщин и девочек, их можно также использовать для распространения информации о важных проблемах, таких как СПИД;

Призывает дополнить печатные издания и телефон средствами ИКТ. Например, мы могли бы разработать маленькие печатные устройства, чтобы способствовать изданию местных газет, или обеспечить телефонной связью сельских жителей, чтобы они могли получать такие же услуги, как городские жители.

#### 2. Создание базовых условий

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Признавая, что базовое образование остается самой важной предпосылкой для развития общества;

Подчеркивая, что для большинства современных молодых людей компьютеры не являются столь же необходимыми как книги и учителя,

Признавая, что для развития ИКТ необходим доступ к электричеству и техническому обеспечению;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в развитии альтернативных источников энергии, как ключевой предпосылки для развития ИКТ;

Обращается к ЮНЕСКО с заверениями, что во всех ее проектах развитие ИКТ не будет превышать способность местного населения использовать или поддерживать их;

Обращается к ЮНЕСКО с призывом рассматривать многоотраслевые программы, которые используют ИКТ, в качестве компонента более обширной стратегии.

### **3. Доступ к ИКТ**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Осознает, что доступ к информации необходим для того, чтобы почувствовать себя в полной мере гражданином;

Подчеркивает, что получение доступа к Интернету должно быть доступно по цене, чтобы им можно было пользоваться;

Призывает общественность вкладывать средства в информационную инфраструктуру, чтобы обеспечить свободный доступ, или, по крайней мере, доступ по низкой цене;

Осознает, что ИКТ являются одним из ресурсов развития человечества;

Отдает себе отчет в том, что этот ресурс развития человечества почти совершенно не используется;

Видит, что ИКТ, например, интерактивные средства массовой информации, могут также быть ресурсом для полуграмотных людей;

Призывает привлекать финансы, чтобы дать средства на новые технологии слаборазвитым странам, например, для обеспечения телестудий;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в том, чтобы способствовать росту осведомленности о возможностях повторного использования компьютеров;

Считает важным участие молодых людей в развитии новых технологий. Будучи привлеченными к участию в разработке проектов, молодые люди приобретут навыки, которые смогут быть использованы,

причем экономически выгодно использованы, в других проектах. Это принесет в проект представления молодежи о том, каким он должен быть и что необходимо сделать, чтобы такой проект стал удобным для пользователя, так как большинство пользователей будут молодыми людьми;

Подчеркивает, что использование ИКТ в школах является решающим фактором для распространения электронной грамотности (е-грамотности) среди молодых людей;

Понимает необходимость использования ИКТ в каждой школе;

Признает, что уже достигнуты определенные успехи, однако молодежные неправительственные организации (НО) нуждаются в большей поддержке своих усилий, направленных на расширение обоснованного использования ИКТ в развивающемся мире;

Призывает к установлению партнерских отношений между ЮНЕСКО и теми молодежными НО, которые содействуют использованию ИКТ.

#### **4. Использование ИКТ**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Подчеркивает, что компьютеры не могут пока еще заменить обучение с помощью обычных учителей;

Допускает, что в условиях нехватки учителей, возможно обращение к ИКТ, однако не как к средствам, полностью заменяющим учителя в долговременном плане;

Призывает ввести постоянный учебный курс по правам человека для тех учителей, которые преподают новые технологии как в официальной, так и в неофициальной обстановке;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в том, чтобы сделать ИКТ центральной частью проекта «Ассоциированные школы»;

Призывает использовать новые технологии для укрепления взаимодействия между школами Севера и Юга;

Призывает развивать программы, содействующие участию молодых женщин в сфере ИКТ;

Признает, что использование Интернета предоставляет более широкий спектр возможностей для молодых людей с ограниченными способностями;

Признает, что приобретение навыков работы с ИКТ является решающим фактором для будущего экономического развития и этот фактор может быть использован для борьбы с «утечкой мозгов», поскольку умение пользоваться ИКТ открывает новые благоприятные возможности, такие как дистанционное обучение;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в организации взаимосвязи между различными существующими средствами информации;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в проведении конференции, посвященной студенческим радиостанциям, с целью создания всемирной молодежной радиосети;

Вновь обращается к ЮНЕСКО за содействием в развитии такой сети с помощью распространения технологии и образования, в частности такой технологии, которая используется в маленьком наборе «радио в коробке»;

Обращается к ЮНЕСКО с просьбой подтвердить свое обязательство в отношении популярной культуры, содействуя обмену различными всемирными он-лайнowymi музыкальными форматами или обмену в других формах;

Обращается к ЮНЕСКО с просьбой оказать помощь в проведении музыкальных и других фестивалей с использованием средств массовой информации и новых технологий для распространения культуры и содействия межкультурной коммуникации, учитывая проведение «Всемирной молодежной недели коммуникации».

## **5. Свободная информация и коммуникация**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Поддерживает развитие интерактивных аспектов Интернета и борьбу с цензурой;

Обращается к ЮНЕСКО с призывом использовать все имеющиеся у нее инструменты, чтобы способствовать свободному перемещению информации и доступу к Интернету без всякой цензуры;

Признает, что невозможно использовать универсальные кодексы поведения и этики, имеющие обязательную силу, там, где это касается ИКТ, но что диалог о разработке местных и региональных кодексов необходимо продолжить;

Подчеркивает, что образование должно включать развитие медийной грамотности и способности мыслить критически и что ЮНЕСКО должна создать ресурс для обучения молодых людей этим навыкам.

## **6. Расширение участия молодежи**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Обращая внимание, что ИКТ могут способствовать появлению новых политических идей, облегчая проведение дискуссий и общение между правительством и молодежью;

Отмечая, что правительства недостаточно прислушиваются к молодым людям и что наблюдается отсутствие политической воли для привлечения молодых людей к процессу принятия решений;

Призывает полностью использовать новые возможности ИКТ для расширения осведомленности молодых людей и вовлечения их в процесс принятия решений;

Призывает использовать ИКТ для обеспечения прозрачности работы любых учреждений, включая правительственные ресурсы управления;

Поддерживая идею о том, что молодые люди, назначенные представителями ЮНЕСКО от молодежи, должны иметь возможность использовать ИКТ для общения с молодежью своего округа и друг с другом;

Призывает ввести доступ в Интернет во всех Национальных Комиссиях ЮНЕСКО;

Обращается к Национальным Комиссиям ЮНЕСКО с просьбой открыть свои двери и создать центры ресурсов, куда имели бы доступ и молодые люди.

## **7. Разнообразие культур в Интернете**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Признает существование значительного языкового барьера в Интернете, поскольку большая часть Интернета существует на английском языке;

Признает, что Интернет мог бы быть средством лучшего представления культур и языков и лучше выполнять функции средства общения внутри отдельных культурных и языковых групп;



Призывает предоставлять в Интернете больше информации на местных языках;

Призывает расширить доступ к образованию на разных языках;

Призывает поддержать дальнейшее развитие программного обеспечения, предназначенного для выполнения перевода с тем, чтобы расширить возможности перевода на самые разные языки.

## **8. Интернационализм**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Признает, что Интернет может использоваться как прямое средство для воспитания людей в духе интернационализма;

Признает, что ИКТ может способствовать дружбе как между отдельными сообществами, так и внутри мирового сообщества. Это может привести к желанию молодежи внести свой вклад в решение важных мировых проблем и предпринять шаги в этом направлении;

Признает, что Интернет может служить открытой трибуной для распространения информации о своей культуре через ранее непреодолимые географические барьеры;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в разработке проекта, направленного на увеличение осведомленности о ЮНЕСКО и об идеалах культуры, мира, образования и информации для всех.

## **9. ЮНЕСКО как центр ресурсов**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Поздравляет ЮНЕСКО с проведением видеоконференции, которую она организовала во время проведения Всемирного молодежного форума ООН в Дакаре. Это был хороший пример того, как можно использовать ИКТ, чтобы обеспечить участие в таких мероприятиях;

Обращается к ЮНЕСКО с пожеланием использовать ИКТ, такие как видеоконференции, в будущих мероприятиях, если такое использование расширяет возможность участия в них;

Признает, что ИКТ открывают новые возможности для ЮНЕСКО в оказании поддержки образованию;

Признает, что если ЮНЕСКО будет способствовать росту интернационализма, то это обеспечит ресурсами учителей;

Обращается к ЮНЕСКО с пожеланием организовать для учителей, с помощью Интернета, высококачественные интерактивные курсы, например, по правам человека, способствуя тем самым их профессиональному росту, а также подобные курсы и для их учеников;

Признает, что поскольку в сфере ИКТ не существует транспортных расходов или расходов на публикации, ЮНЕСКО может начать обеспечение ресурсами отдельных студентов, вместо того чтобы просто предоставлять высокоуровневые ресурсы, и что центральный онлайн-ресурс, открывающий доступ ко всем имеющимся в наличии полезным публикациям, был бы великолепным вкладом в развитие свободы мысли;

Признает, что бесплатная онлайн-библиотека была бы прекрасным подарком от ЮНЕСКО всему миру к началу двадцать первого века;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в разработке, совместно с университетами развитых стран, центрального онлайн-ресурса, который функционировал бы как бесплатная онлайн-библиотека для всех студентов в развивающемся мире;

Видит, что ИКТ создают для ЮНЕСКО новые возможности в предоставлении услуг, как отдельным лицам, так и правительствам и организациям;

Осознает, что поскольку в сфере ИКТ не существует транспортных или производственных издержек, то в тех случаях, когда расходы на развитие удовлетворяются централизованно, даже сложное программное обеспечение может предоставляться бесплатно любому человеку в мире;

Признает, что такое программное обеспечение, как программы перевода, распознавания голоса и языковые обучающие программы, ЮНЕСКО могла бы предложить всему миру в качестве полезных бесплатных услуг. Это расширило бы международную коммуникацию, обеспечило бы положительные отклики в прессе и способствовало бы позитивному восприятию ЮНЕСКО при гораздо меньших затратах, чем на коммерческую рекламу. Такая пресса способствовала бы будущим финансовым поступлениям для обеспечения других программ ЮНЕСКО;

Обращается к ЮНЕСКО за содействием в принятии важного проекта, направленного на разработку бесплатного, сложного программ-

ного обеспечения, предоставление которого где-либо еще в Интернете маловероятно. Особенно это касается языковых программ;

Признает, что существует огромная масса «мусора» в Интернет-информации, которая может затруднить контакты с другими организациями и получение максимальных выгод от технологических возможностей для расширения международной коммуникации;

Признает, что влияние глобализации сказывается гораздо быстрее в торговле, чем в других областях. Такое различие справедливо и для коммуникации между некоммерческими организациями по всему миру;

Признает, что обновленный список основных молодежных и образовательных организаций, существующих по всему миру, был бы очень полезен. ЮНЕСКО совместно с Национальными Комиссиями хорошо подходит для того, чтобы создать его;

Признает, что если бы множество людей пользовались услугами сайта ЮНЕСКО, существовало бы лучшее понимание ценности ЮНЕСКО и большее посещение других страниц веб-сайта ЮНЕСКО;

Обращается к ЮНЕСКО с пожеланием предоставлять полезные услуги, такие как международный список молодежных организаций, действующих в сфере компетенции ЮНЕСКО, и образовательных организаций, работающих по всему миру;

Признает, что центральный ресурс доски объявлений для отдельных областей академических знаний был бы потрясающим ресурсом. Здесь могли бы быть представлены профессора со всего мира, которые взяли бы на себя ответственность за написание предисловий и внесли бы свой вклад в развитие дискуссий по отдельным темам;

Допускает, что многие из этих списков уже существуют, но они становятся все в большей степени маловразумительными и поэтому все менее доступными для студентов;

Обращается к ЮНЕСКО с призывом воспользоваться преимуществом своего идеального положения, чтобы предоставить программное обеспечение молодым волонтерам и с помощью Национальных Комиссий координировать сферы их деятельности. Это было бы прекрасным ресурсом для студентов, особенно, если бы они могли вывешивать свои вопросы в отдельные списки, имеющие отношение к этим сферам деятельности;

Обращается к ЮНЕСКО с просьбой поддержать своим авторитетом молодежный культурный обмен и диалог между цивилизациями с помощью средств ИКТ и оказать содействие в их осуществлении.

## **10. Молодежный форум ЮНЕСКО**

Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО,

Напоминая, что одной из самых главных задач ЮНЕСКО является задача служить местом встреч;

Признавая важность проведения Молодежного форума ЮНЕСКО, поскольку обмен идеями и формулирование молодыми людьми конкретных предложений подкрепляется использованием такой трибуны;

Признавая, что диалог лицом к лицу и дискуссии среди молодых людей являются не менее важными, чем технологии, и не могут быть ничем заменены, жизненно необходимым является то, чтобы ЮНЕСКО продолжала и полностью поддерживала всеми необходимыми ресурсами проведение Молодежных форумов ЮНЕСКО как части Генеральной конференции;

Признавая ключевую важность того, что мы, молодые делегаты, используем ИКТ для содействия проведению Молодежного форума;

Обращается к ЮНЕСКО с предложением работать совместно с уже организованными молодежью структурами и системами, помогать координировать их деятельность, особенно на региональном уровне, с целью расширения возможностей молодых людей влиять на процесс формирования международной политики;

Обращается к Национальным Комиссиям ЮНЕСКО с призывом улучшить и расширить их сотрудничество с молодежными неправительственными организациями и с организациями, работающими в соответствующих странах, в частности, содействуя и помогая объединению молодежи и координации ее усилий при проведении национальных молодежных совещаний;

Обращается к Национальным Комиссиям ЮНЕСКО с призывом работать с молодежными неправительственными организациями и организациями, которые действуют в сфере компетенции ЮНЕСКО и помогать нам в создании сетей для обмена информацией, опытом и лучшими методами организации работы с аналогичными молодежными неправительственными организациями в других странах;

Призывает постоянный, управляемый молодежью и состоящий из молодежи, орган, учрежденный Молодежным форумом и находящийся в штаб-квартире ЮНЕСКО, успешно завершить этот Молодежный форум и подготовить и организовать вместе с Молодежным координационным отделом следующий Молодежный форум ЮНЕСКО;

Обращается к государствам — членам с просьбой предпринять усилия и включить представителей молодежи в состав своих делегаций и привезти их на Генеральную конференцию. Эти представители молодежи должны принять участие в Молодежном форуме, отчитаться перед Национальными Комиссиями и обеспечивать координацию на стадии последующих действий по итогам Молодежного форума;

Обращается к Национальным Комиссиям ЮНЕСКО и государствам — членам с просьбой помочь в сборе средств для делегатов, представляющих молодежь;

Обращается к ООН с пожеланием обеспечивать лучшую координацию и оказывать большую поддержку всем проводимым молодежью в рамках ООН форумам и обращается к ЮНЕСКО с просьбой участвовать в помощи Молодежному отделу ООН в достижении этой цели;

Обращается к ЮНЕСКО с просьбой включить Молодежный форум в свой постоянный бюджет;

Обращается к ЮНЕСКО с пожеланием восстановить и усилить координацию и сотрудничество между Молодежным форумом ЮНЕСКО и Всемирным молодежным форумом ООН с тем, чтобы дать возможность участникам получать информацию о принятых решениях.

## **Хартия о сохранении цифрового наследия, принятая на 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО**

Париж, Франция, октябрь 2003

### **Преамбула**

Генеральная конференция,

Принимая во внимание, что исчезновение наследия, в какой бы форме оно не сохранялось, ведет к обеднению общего наследия всех народов,

Напоминая, что Устав ЮНЕСКО предусматривает, что эта организация помогает сохранению, увеличению и распространению знаний, заботясь о сохранении и охране мирового наследия человечества — книг, произведений искусства и памятников исторического и научного значения, что ее программа «Информация для всех» служит платформой для дискуссий и деятельности в сфере информационной политики, а также для сохранения документированных знаний, и что ее программа «Память мира» направлена на обеспечение сохранности и общедоступности всемирного документального наследия,

Признавая, что такие ресурсы информации и творческих работ все в большей степени создаются, распространяются, становятся доступными и сохраняются в цифровом виде, создавая тем самым новый вид наследия — цифровое наследие,

Сознавая, что доступ к этому наследию создаст более широкие возможности для творчества, общения и совместного использования знаний всеми народами,

Понимая, что существует риск утраты этого цифрового наследия и что его сохранение для современных и будущих поколений является насущной проблемой, вызывающей озабоченность во всем мире,

Провозглашает следующие принципы и принимает настоящую Хартию.

## **Цифровое наследие как общее наследие**

### **Статья 1 — Цифровое наследие**

Цифровое наследие состоит из уникальных ресурсов человеческих знаний и форм их выражения. Оно охватывает ресурсы в области культуры, образования, науки и управления, а также информацию технического, правового, медицинского и другого характера, созданную в цифровом виде или переведенную в цифровую форму из существующих аналоговых ресурсов. В случае «цифрового происхождения» ресурсы существуют лишь в виде цифрового объекта.

Цифровые материалы включают тексты, базы данных, неподвижные и движущиеся изображения, звуковые и графические материалы, программное обеспечение и веб-страницы, представленные в широком и постоянно увеличивающемся диапазоне форматов. Они часто недолговечны и для того, чтобы их сохранить, требуются целенаправ-

ленные усилия на их производство, техническое обслуживание и управление ими.

Многие из этих ресурсов имеют непреходящую ценность и значимость и поэтому представляют собой наследие, которое следует сохранять и защищать для современных и будущих поколений. Это постоянно растущее наследие может существовать на любом языке, в любой части мира и относиться к любой сфере человеческих знаний и средств выражения.

## Статья 2 — Доступ к цифровому наследию

Цель сохранения цифрового наследия заключается в том, чтобы оно оставалось доступным для общества. Соответственно, доступ к материалам цифрового наследия, особенно к тем, которые относятся к области общественного пользования, должен быть свободным от необоснованных ограничений. В то же время, засекреченная и частная информация должны защищаться от любых форм посягательства.

Государства-члены, возможно, выразят желание сотрудничать с соответствующими организациями и учреждениями в том, чтобы содействовать созданию таких правовых и практических условий, которые обеспечат максимальную доступность цифрового наследия. Справедливый баланс между законными правами создателей и других правообладателей, с одной стороны, и интересами общества, заключающимися в получении доступа к материалам цифрового наследия, с другой, должен быть вновь подтвержден и поддержан, в соответствии с международными нормами и соглашениями.

## **Защита от потери наследия**

### Статья 3 — Угроза утраты

Существует риск утраты всемирного цифрового наследия для последующих поколений. Факторы угрозы заключаются в старении техники и программного обеспечения, необходимого для доступа к цифровым материалам, неясность в отношении ресурсов, ответственности и способов технического обслуживания и обеспечения их сохранности, а также отсутствие соответствующего законодательства.

Изменение в отношении к этим проблемам отстает от технологических изменений. Развитие в области цифровых технологий оказалось столь быстрым и дорогостоящим, что правительства и учреждения не

успели вовремя и с полным пониманием дела разработать планы сохранения цифрового наследия. Угроза экономическому, социальному, интеллектуальному и культурному потенциалам наследия — блокам для строительства будущего — не была полностью осознана.

#### **Статья 4 — Необходимость конкретных действий**

Если не принять меры к устранению наиболее серьезных угроз, потеря цифрового наследия произойдет быстро и неизбежно. Государства-члены только выиграют, если окажут содействие принятию мер правового, экономического и технического характера, направленных на сохранение цифрового наследия. Повышение уровня осведомленности и проведение разъяснительной работы не терпит отлагательства. Необходимо привлечь внимание лиц, ответственных за принятие политических решений и стимулировать интерес широкой общественности, как к возможностям цифровых средств информации, так и к практическим проблемам сохранения цифрового наследия.

#### **Статья 5 — Непрерывность цифрового наследия**

Непрерывность цифрового наследия является важнейшим принципом. Для того чтобы сохранить цифровое наследие, необходимо принимать меры на протяжении всего «жизненного цикла» цифровой информации, начиная с ее создания и заканчивая получением доступа к ней. Долговременное сохранение цифрового наследия начинается с разработки надежных систем и технологических процессов, с помощью которых можно будет получать аутентичные и устойчивые цифровые объекты.

### **Необходимые меры**

#### **Статья 6 — Разработка стратегий и политики**

Необходимо разработать стратегии и политику, направленные на сохранение цифрового наследия, учитывая степень неотложности, местные обстоятельства, доступные средства и перспективные оценки. Сотрудничество обладателей авторских и смежных прав с другими заинтересованными сторонами в установлении общих стандартов и решении проблем совместимости и совместного использования ресурсов способствовало бы разработке такой политики.



## Статья 7 — Выбор того, что необходимо сохранять

Как и в отношении всего документального наследия, принципы выбора могут быть разными в разных странах, хотя главными критериями при принятии решения о том, какие цифровые материалы сохранять, были бы их значимость и непреходящая культурная, научная, историческая или иная ценность. Безусловный приоритет должен отдаваться материалам, изначально созданным в цифровом виде. Решения, касающиеся выбора и любых последующих пересмотров, должны приниматься подотчетным образом и на основе определенных принципов, политики, процедур и стандартов.

## Статья 8 — Защита цифрового наследия

Государствам-членам необходимы соответствующие правовые и институциональные структуры, чтобы обеспечить защиту своего цифрового наследия.

Ключевым элементом национальной политики сохранения своего достояния является законодательство об архивах, обязательном или добровольном размещении в библиотеках, архивах, музеях и других общественных хранилищах, которое должно охватывать и цифровое наследие.

Доступ к размещенным на основании закона материалам цифрового наследия, в пределах обоснованных ограничений, должен обеспечиваться без ущерба для их обычного использования.

Решающую роль в предотвращении манипуляций с материалами цифрового наследия или намеренного внесения в них изменений играют правовые и технические условия определения их аутентичности. И те и другие требуют, чтобы содержание, т. е. функциональные возможности файлов и документации, поддерживалось бы в той степени, которая необходима для обеспечения аутентичности записи.

## Статья 9 — Сохранение культурного наследия

Цифровое наследие по своей природе не имеет ограничений по времени, географии, культуре или формату. Обладая специфическими чертами, присущими той или иной культуре, оно, тем не менее, потенциально доступно любому человеку в мире. Меньшинство может общаться с большинством, отдельный человек — с аудиторией, которой является весь мир.

Необходимо создать условия для сохранения и доступности цифрового наследия всех регионов, стран и сообществ, чтобы со временем обеспечить представительство всех народов, стран, культур и языков.

## **Ответственность**

### **Статья 10 — Роли и ответственность**

Государства-члены возможно выразят желание определить одно или несколько учреждений, которые примут на себя ответственность по координации действий в вопросах сохранения цифрового наследия и создадут необходимые доступные ресурсы. Определение доли каждого в отношении задач и ответственности могло бы основываться на существующем распределении ролей и опыте.

Необходимо принять меры, направленные на то, чтобы:

- (а) убедить разработчиков аппаратного и программного обеспечения, авторов, издателей, производителей и распространителей цифровых материалов, равно как и партнеров, представляющих частный сектор, сотрудничать в вопросе сохранения цифрового наследия с национальными библиотеками, архивами, музеями и другими организациями, работающими в области общественного наследия;
- (б) совершенствовать подготовку специалистов и проведение исследований, а также обмен опытом и знаниями между заинтересованными учреждениями и профессиональными ассоциациями;
- (в) содействовать университетам и другим исследовательским организациям, как государственным, так и частным, в обеспечении сохранности данных, являющихся результатом их исследований.

### **Статья 11 — Партнерство и сотрудничество**

Сохранение цифрового наследия требует постоянных усилий со стороны правительств, авторов, издателей, связанных с этим отраслей промышленности и учреждений, занимающихся вопросами наследия.

В условиях существующего разрыва в уровнях использования цифровых технологий необходимо усилить международное сотрудничество и сплоченность, чтобы дать каждой стране возможность обеспечить создание, распространение, сохранение и постоянный доступ к своему цифровому наследию.

Необходимо убеждать представителей промышленности, издательств и средств массовой коммуникации способствовать распространению и совместному использованию знаний и технического опыта.

Стимулирование программ обучения и подготовки специалистов, создание механизмов совместного использования ресурсов, а также распространение результатов исследований и передового опыта работы будут способствовать демократизации доступа к методам сохранения информации в цифровом виде.

#### Статья 12 — Роль ЮНЕСКО

ЮНЕСКО, на основании своего мандата и своих обязанностей, должна:

- (а) принимать во внимание принципы, изложенные в настоящей Хартии, при выполнении ее программ и оказывать содействие в реализации этих принципов в рамках ООН и с помощью межправительственных и международных неправительственных организаций, занимающихся вопросами сохранения цифрового наследия;
- (б) служить ориентиром и форумом, где государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор могли бы объединиться для выработки целей, политики и программ, способствующих сохранению цифрового наследия;
- (в) стимулировать сотрудничество, повышать уровень осведомленности и наращивать потенциал, а также предлагать типовые этические, правовые и технические нормы, в поддержку сохранения цифрового наследия;
- (г) определить на основе опыта ближайших шести лет по осуществлению положений настоящей Хартии и Руководящих принципов, существует ли необходимость в дальнейшей разработке других нормативных документов, направленных на развитие и сохранение цифрового наследия.

# Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству, принятые на 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО

Париж, Франция, октябрь 2003

## Преамбула

Генеральная конференция,

Будучи привержена делу всеобщего осуществления прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и других общепризнанных правовых актах, и принимая во внимание два международных пакта 1966 г., касающихся, соответственно, гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав,

Признавая «центральную и важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области информации и коммуникации, а также в осуществлении соответствующих решений в этой области, принятых Генеральной конференцией этой Организации, и соответствующих частей резолюций Ассамблеи по этому вопросу<sup>1</sup>»,

Напоминая, что, как утверждается в преамбуле Устава ЮНЕСКО, «для поддержания человеческого достоинства необходимо широкое распространение культуры и образования среди всех людей на основе справедливости, свободы и мира; поэтому на все народы возлагается в этом отношении священная обязанность, которую следует выполнять в духе взаимного сотрудничества»,

Напоминая далее о статье 1 Устава, в которой указывается, что ЮНЕСКО ради достижения своих целей рекомендует, в частности, «заключать международные соглашения, которые она сочтет полезными для свободного распространения идей словесным и изобразительным путем<sup>2</sup>»,

---

<sup>1</sup> Резолюция 35/201 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (97-е пленарное заседание, 16 декабря 1980 г.).

<sup>2</sup> Статья 1, пункт 2 (а).

Подтверждая принципы, воплощенные во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 31-й сессии, и в особенности в статьях 5, 6 и 8,

Напоминая о резолюциях Генеральной конференции ЮНЕСКО<sup>1</sup>, касающихся развития многоязычия и всеобщего доступа к информации в киберпространстве,

Будучи убеждена, что развитие новых информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) открывает возможности для совершенствования свободного распространения идей словесным и изобразительным путем, и вместе с тем ставит задачи обеспечения участия каждого человека в жизни глобального информационного общества,

Отмечая, что вопросы языкового разнообразия в глобальных информационных сетях и всеобщего доступа к информации в киберпространстве находятся в центре современных дискуссий и могут иметь решающее значение в развитии общества, основанного на знаниях,

Принимая во внимание международные договоры и соглашения по вопросам интеллектуальной собственности, принятые с целью содействия развитию всеобщего доступа к информации,

Признавая необходимость создания условий для приобретения и применения новых технологий теми странами, которые недостаточно информированы в этой области, особенно это касается развивающихся стран,

Признавая, что базовое образование и грамотность являются необходимыми условиями для всеобщего доступа к киберпространству,

Учитывая, что различные уровни экономического развития сказываются на перспективе доступа к киберпространству и требуется особая политика и растущая солидарность для выравнивания существующего дисбаланса и создания климата взаимопонимания и доверия,

Принимает настоящую Рекомендацию:

---

<sup>1</sup> Резолюция 29 С/28, пункт 2.А (h), резолюция 29 С/36, резолюция 30 С/37, резолюция 30/С41 и резолюция 31 С/33.

## **Развитие в области создания многоязычного содержания и поддерживающих разные языки систем**

1. Государственный и частный секторы и гражданское общество на местном, национальном, региональном и международном уровнях должны действовать таким образом, чтобы способствовать предоставлению необходимых ресурсов и принятию необходимых мер, ведущих к уменьшению языковых барьеров и стимулированию взаимодействия людей с помощью Интернета. Для этого необходимо оказывать содействие как в создании и обработке образовательного, культурного и научного содержания в цифровой форме, так и в обеспечении доступа к нему, с тем чтобы каждая культура имела возможность выразить себя и иметь доступ к киберпространству на своем языке, включая языки коренного населения.

2. Государства-члены и международные организации должны стимулировать и поддерживать создание необходимых условий для производства в Интернете содержания для местного и коренного населения на их языках.

3. Государства-члены должны сформулировать надлежащую национальную политику по ключевой проблеме языкового выживания в киберпространстве. Такая политика должна быть направлена на содействие в обучении языкам в киберпространстве, включая родной язык. Следует укреплять и расширять международную поддержку и помощь развивающимся странам как в целях содействия разработке свободно доступных материалов по изучению языков в электронной форме, так и в целях совершенствования важнейших навыков человека в этой сфере.

4. Государства-члены, международные организации и отрасли промышленности, занятые в сфере информационных и коммуникационных технологий, должны поддерживать совместные исследования и разработки в области операционных систем, поисковых машин и программ просмотра информации в Интернете, а также онлайн-словарей и терминологических справочников. Все эти системы должны обладать расширенными возможностями в отношении поддержки разных языков, а также быть адаптированными к местным условиям. Необходимо оказывать поддержку совместным международным усилиям в отношении предоставления общедоступных услуг по автоматизированному переводу и услуг по доступу к интеллектуальным лин-

гвистическим системам, которые осуществляют поиск информации на любом языке, выполняют резюмирование/реферирование текстов и понимание их смысла. При этом необходимо в полной мере соблюдать право авторов на перевод.

5. Необходимо, чтобы ЮНЕСКО, в сотрудничестве с другими международными учреждениями, организовала совместный онлайн-орган надзора, задачей которого будет наблюдение за сложившейся политикой, выполнением правил, предоставление технических рекомендаций и передового опыта, относящихся к многоязычию и многоязычным ресурсам и программам, включая новшества в компьютерных технологиях применительно к языкам.

### **Расширение доступа к сетям и службам**

6. Государства-члены и международные организации должны признать и поддержать всеобщий доступ к Интернету в качестве механизма, обеспечивающего реализацию прав человека, которые определены в статьях 19 и 27 Всеобщей декларации прав человека.

7. Государства-члены и международные организации должны содействовать доступу к Интернету, как к оказанию услуги, имеющей общественное значение. Для этого необходимо выработать соответствующую политику, направленную на расширение прав граждан и гражданского общества, и поддерживать надлежащее проведение такой политики в развивающихся странах, с должным учетом потребностей сельских общин.

8. В частности, государства-члены и международные организации должны создать на местном, национальном, региональном и международном уровнях механизмы, содействующие всеобщему доступу к Интернету с помощью доступных цен на телекоммуникационные и Интернет-услуги. При этом особое внимание должно уделяться потребностям общественных служб и образовательных учреждений, а также группам людей, находящихся в невыгодном положении, и людей с ограниченными возможностями. С этой целью необходимо создать новые стимулы в этой области, включая партнерство государственного и частного секторов для содействия инвестициям и снижению финансовых барьеров, таких как налоги и пошлины на компьютерное оборудование, программное обеспечение и услуги, препятствующие использованию ИКТ.

9. Государства-члены должны побуждать провайдеров Интернет-услуг (ПИУ) рассматривать возможность предоставления льготных тарифов на доступ в Интернет таким общественным учреждениям, как школы, академические институты, музеи, архивы и публичные библиотеки, в качестве переходной меры по обеспечению всеобщего доступа к киберпространству.

10. Государства-члены должны содействовать развитию таких информационных стратегий и моделей, включая запуск проектов, рассчитанных на конкретные сообщества, которые облегчат коллективный доступ к Интернету и дотянутся до каждого слоя общества, способствуя появлению местных руководителей и наставников в области информационных и коммуникационных технологий. Стратегии должны быть также направлены на развитие сотрудничества в области ИКТ между общественными учреждениями. Такое сотрудничество могло бы способствовать снижению стоимости доступа к услугам Интернета.

11. В духе международного сотрудничества и на основе договоренностей о разделении затрат следует обеспечить связь между национальными узлами информационного обмена в Интернете, которые объединяют потоки обмена данными частных и некоммерческих ПИУ в развивающихся странах, с узлами информационного обмена в других странах, как развивающихся, так и промышленно развитых.

12. Региональным организациям и форумам следует содействовать созданию межрегиональных сетей и сетей внутри регионов, действующих на базе региональных магистральных сетей с высокой пропускной способностью, чтобы в условиях свободной конкуренции обеспечить подключение каждой страны к глобальной сети.

13. Необходимо прилагать согласованные усилия в рамках Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить обмен информацией и опытом об использовании сетей и служб, основанных на применении ИКТ в сфере социо-экономического развития, включая технологии открытого исходного текста. Необходимо также оказывать помощь развивающимся странам в определении политики и создании условий для использования ИКТ.

14. Государства-члены и международные организации должны содействовать установлению надлежащих партнерских отношений в области управления доменными именами, включая многоязычные доменные имена.



## **Разработка содержания информации, являющейся общественным достоянием**

15. Государства-члены должны признать и установить в законодательном порядке право всеобщего онлайн-доступа к общественным и государственным документам, содержащим важную для граждан современного демократического общества информацию. При этом необходимо в должной мере учитывать права на конфиденциальность, на обеспечение частной и государственной безопасности, также как и право интеллектуальной собственности, в той степени, в которой они приложимы при использовании такой информации. Международные организации должны признать и сделать достоянием гласности право каждого государства на доступ к важным данным, касающимся социальной или экономической ситуации в этом государстве.

16. Государства-члены и международные организации должны выявлять и поддерживать хранилища информации и знаний, относящихся к общественному достоянию, и обеспечивать их общедоступность, формируя таким образом обучающую среду, которая будет стимулировать творчество и содействовать повышению интеллектуального уровня аудитории. С этой целью необходимо обеспечивать надлежащее финансирование для сохранения и перевода в цифровой формат информации, относящейся к общественному достоянию.

17. Государства-члены и общественные организации должны способствовать коллективным договоренностям, которые учитывали бы как государственные, так и частные интересы в обеспечении всеобщего доступа к информации, относящейся к общественному достоянию, без географической, экономической, социальной или культурной дискриминации.

18. Государства-члены и международные организации должны содействовать поиску решений, способствующих свободному доступу к информации, включая технические и методологические стандарты для обмена информацией, мобильности программного обеспечения и возможности взаимодействия сетей, а также онлайн-доступности информации, относящейся к общественному достоянию в глобальных информационных сетях.

19. Государства-члены и международные организации должны стимулировать и поддерживать распространение грамотности в облас-

ти ИКТ путем их популяризации и укрепления доверия к их внедрению и использованию. Повышение интеллектуального уровня «человеческого капитала» имеет решающее значение для информационного общества. Такое интеллектуальное развитие включает свободное, комплексное и межкультурное образование в сочетании с обучением навыкам работы с ИКТ. Обучение ИКТ не должно ограничиваться техническими знаниями, но должно включать также знание этических принципов и ценностей.

20. Сотрудничество между учреждениями в рамках ООН должно расширяться, с тем чтобы создать общедоступный массив знаний, формируя его с помощью огромного количества информации, которая становится доступной в результате осуществления программ и проектов в области развития мирового сообщества. Такой массив знаний будет особенно полезен для развивающихся стран и сообществ, находящихся в неблагоприятных условиях.

21. ЮНЕСКО, в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными межправительственными организациями, должна взять на себя обязанность по составлению международного реестра законодательных актов, предписаний и установок в отношении создания и онлайн-распространения информации, являющейся общественным достоянием.

22. Выявление лучших методов организации работы и их распространение среди производителей информации, пользователей и провайдеров услуг, а также добровольное принятие ими саморегламентируемых профессиональных и этических принципов, при должном уважении к свободе выражения мнений должно всячески поддерживаться.

### **Подтверждение приверженности к справедливой сбалансированности интересов правообладателей и общества**

23. Государства-члены, в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, должны принять на себя обязательства обновить национальные законодательства в области авторского права и их адаптации к киберпространству, при всестороннем учете справедливой сбалансированности интересов авторов, авторского права и обла-

дателей смежных прав, с одной стороны, и интересов общества, выраженных в конвенциях по международному авторскому праву и смежным правам — с другой.

24. Государства-члены и международные организации, в тех случаях, когда это необходимо, должны содействовать тому, чтобы правообладатели и законные выгодоприобретатели, выигрывающие от ограничений и исключений, содержащихся в законе о защите авторских и смежных прав, гарантировали, что такие ограничения и исключения будут применяться в определенных особых случаях, когда они, с одной стороны, не будут препятствовать нормальному использованию произведения, а с другой — не нанесут необоснованного ущерба законным интересам правообладателей, как это и предусмотрено договором Всемирной организации по вопросам интеллектуальной собственности (ВОИС) по авторскому праву (ДВАП) и договором ВОИС по исполнению и фонограммам (ДВИФ).

25. Государства-члены и международные организации должны уделять пристальное внимание разработке технологических новшеств и их потенциальному влиянию на доступ к информации с точки зрения предусмотренной международными договорами и соглашениями защиты авторских и смежных прав.

\* \* \*

Генеральная конференция рекомендует государствам — членам (в пределах своих территорий и своей юрисдикции) применять вышеизложенные положения, предпринимая необходимые законодательные или другие шаги, которые окажутся эффективными в отношении соблюдения тех норм и принципов, которые были изложены в настоящей Рекомендации. Генеральная конференция рекомендует государствам — членам довести эти рекомендации до сведения ведомств и служб, ответственных за государственную и частную деятельность, связанную с политикой, стратегиями и инфраструктурами в области ИКТ, включая использование многоязычия в Интернете, развитие сетей и услуг, расширение общественного информационного домена в Интернете, а также проблемы прав интеллектуальной собственности.

Генеральная конференция рекомендует государствам — членам предоставлять ей отчет о тех действиях, которые они предприняли для выполнения настоящих рекомендаций, в те сроки и в той форме, которые она определит.

# **СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ**

---

## **Семинар по вопросам поддержки независимой и плюралистической африканской печати**

### **Декларация**

Виндхук, Намибия, май 1991

Мы, участники семинара по вопросам поддержки независимой и плюралистической африканской печати, который проводился ООН и ЮНЕСКО в Виндхуке, Намибия, с 29 апреля по 3 мая 1991 года, Напоминая о Всеобщей декларации прав человека,

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 59(1) от 14 декабря 1946 года, утверждающей, что свобода информации является одним из основных прав человека, и о резолюции Генеральной ассамблеи 45/76 А от 11 декабря 1990 года об информации на службе человечества,

Напоминая о резолюции 25С/104 Генеральной конференции ЮНЕСКО 1989 года, в которой основное внимание уделяется поддержке «свободного распространения идей словесным и изобразительным путем, как на международном, так и национальном уровнях»,

Отмечая с признательностью заявления, сделанные заместителем Генерального секретаря ООН по вопросам общественной информации и помощником Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики на открытии настоящего семинара,

Выражая нашу искреннюю признательность ООН и ЮНЕСКО за организацию настоящего семинара,

Выражая также нашу искреннюю признательность всем межправительственным, правительственным и неправительственным органам и организациям, в частности, Программе развития ООН (ПРООН), которые сотрудничали с ООН и ЮНЕСКО в организации настоящего семинара,

Выражая нашу благодарность правительству и народу Республики Намибия за их сердечное гостеприимство, которое способствовало успеху настоящего семинара,

Заявляем, что:

1. В соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека, создание, поддержание и стимулирование независимой, плюралистической и свободной печати является жизненно важным условием для развития и поддержания демократии в государстве, а также для его экономического развития.

2. Под независимой печатью мы понимаем такую печать, которая не зависит от государственного, политического или экономического контроля или от контроля с помощью материалов и инфраструктуры, необходимых для выпуска и распространения газет, журналов и периодических изданий.

3. Под плюралистической печатью мы понимаем прекращение деятельности любых монополий и существование самого большого числа газет, журналов и периодических изданий, отражающих самый широкий спектр мнений, существующий в данном сообществе.

4. В настоящее время все большее число африканских государств развиваются по пути многопартийных демократий. Эти благоприятные изменения создают условия для появления независимой и плюралистической печати.

5. Всемирная тенденция к достижению демократии и свободы распространения информации и выражения мнений является важным вкладом в осуществление человеческих устремлений.

6. В современной Африке, несмотря на положительные сдвиги в отдельных странах, во многих странах журналисты, редакторы и издатели являются жертвами репрессий — их убивают, арестовывают, задерживают и подвергают цензуре. Их деятельность ограничивается мерами экономического и политического давления, такими как ограничения на газетную бумагу, системы лицензирования, ограничивающие возможность издавать, визовые ограничения, препятствующие свободному передвижению журналистов, ограничения на обмен новостями и информацией, и ограничения на тираж газет внутри стран и за их пределами. В некоторых странах однопартийные государства осуществляют тотальный контроль информации.

7. На сегодняшний день, по крайней мере, 17 журналистов, редакторов или издателей находятся в африканских тюрьмах, а 48 африканских журналистов были убиты во время исполнения своих профессиональных обязанностей с 1969 по 1990 годы.

8. Генеральная Ассамблея ООН должна включить в повестку дня своей следующей сессии вопрос об объявлении цензуры средством грубого нарушения прав человека, попадающим в сферу компетенции Комиссии по правам человека.

9. Африканские государства должны получить поддержку в обеспечении конституционных прав на свободу печати и свободу объединений.

10. Чтобы поддержать и укрепить позитивные изменения, которые происходят в Африке, и противостоять негативным, международное сообщество в лице международных организаций (как правительственных, так и неправительственных), агентств по развитию и профессиональных ассоциаций, должно в первоочередном порядке оказывать финансовую поддержку развитию и становлению негосударственных газет, журналов и периодических изданий, представляющих как все общество в целом, так и различные точки зрения внутри тех сообществ, которые они обслуживают.

11. Все финансирование следует направлять на обеспечение плюрализма и независимости печати. Как следствие, общественные средства массовой информации должны финансироваться только там, где власти гарантируют конституционную и фактическую свободу информации и выражения мнений, а также независимость самой прессы.

12. Чтобы помочь в сохранении свобод, перечисленных выше, создание по-настоящему независимых, представительных ассоциаций, объединений или профсоюзов журналистов и ассоциаций редакторов и издателей является приоритетной задачей во всех странах Африки, где такие органы пока отсутствуют.

13. Проект законов об отношениях между государственными средствами массовой информации и их работниками в африканских странах должен быть составлен таким образом, чтобы гарантировать существование этих представительных ассоциаций и выполнение ими важных задач по защите свободы прессы.

14. В качестве знака доброй воли, африканские правительства, которые содержат в тюрьмах журналистов за их профессиональную деятельность, должны освободить их немедленно. Журналистам, которые были вынуждены покинуть свои страны, должна быть предоставлена возможность вернуться и возобновить свою профессиональную деятельность.

15. Необходимо поддерживать и укреплять сотрудничество между издателями в пределах Африки и между издателями Севера и Юга (например, по принципу зеркально двойниковой структуры — твининга).

16. В качестве неотложного дела, Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО, в частности Международная программа развития коммуникации (МПРК), в сотрудничестве с правительственными (в частности ПРООН) и неправительственными финансирующими учреждениями, заинтересованными неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями должны начать подробные исследования в следующих конкретных областях:

(i) выявление экономических препятствий к созданию рынков для средств массовой информации, включая ограничительные импортные пошлины, тарифы и квоты на такие товары, как газетная бумага, печатное оборудование, оборудование для набора и обработки текста, а также налоги на продажу газет, которые являются прелюдией к их закрытию;

(ii) подготовка журналистов и менеджеров и доступность образовательных учреждений и курсов для профессиональной подготовки;

(iii) правовые барьеры на пути к признанию и эффективной деятельности профсоюзов или ассоциаций журналистов, редакторов и издателей;

(iv) состояние свободы прессы в Африке, от страны к стране.

17. Ввиду важной роли, которую играют радио и телевидение в области передачи новостей и информации, Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО должны рекомендовать Генеральной ассамблее и Генеральной конференции созвать аналогичный семинар для журналистов и менеджеров, работающих в сфере радио и телевизионных служб в Африке, чтобы исследовать возможность применения в этих средствах информации сходных концепций независимости и плюрализма.

18. Международное сообщество должно внести свой вклад в выполнение и осуществление тех инициатив и проектов, которые приводятся в приложении к настоящей декларации.

19. Настоящая декларация должна быть представлена Генеральным секретарем Организации Объединенных наций Генеральной ассамблее ООН и Генеральным директором ЮНЕСКО Генеральной конференции ЮНЕСКО.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Инициативы и проекты, определенные на семинаре

I. Развитие сотрудничества между частными африканскими газетами:

- оказывать им поддержку во взаимном обмене публикациями;
- оказывать им поддержку в обмене информацией;
- оказывать им поддержку в организации обмена опытом посредством обмена журналистами;
- организовать в их интересах курсы подготовки специалистов и учебные поездки для их журналистов, менеджеров и технического персонала.

II. Создание отдельных, независимых национальных союзов издателей, редакторов новостей и журналистов.

III. Создание региональных союзов издателей, редакторов и независимых журналистов.

IV. Разработка и продвижение неправительственных постановлений и этических кодексов в каждой стране для более эффективной защиты профессии и содействия росту доверия к ней.

V. Финансирование обучения читателей независимых газет, с тем чтобы подготовить группы рекламных агентов.

VI. Финансирование работ по проведению анализа экономической целесообразности учреждения фонда помощи независимой печати и проведение исследований по определению источника финансирования для создания такого фонда.

VII. Финансирование работ по проведению анализа экономической целесообразности создания центрального ведомства для закупки газетной бумаги и учреждения такого ведомства.

VIII. Создание и поддержка предприятий региональной африканской прессы.

IX. Оказание помощи в организации структур для отслеживания нападков на свободу печати и на независимость журналистов, ориентируясь при этом на пример Западно-африканской ассоциации журналистов.

X. Создание банка данных с целью обслуживания независимой африканской прессы, чтобы документировать новостные сообщения, необходимые для газет.



# **Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации в Азии**

## **Декларация**

Алма-Ата, Казахстан, октябрь 1992

Мы, участники семинара по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации в Азии, который проводился ООН и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Алма-Ате, Казахстан, с 5 по 9 октября 1992 года,

Напоминая о статье 19 Всеобщей декларации прав человека, в которой утверждается, что «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 59(1) от 14 декабря 1946 г., утверждающей, что свобода информации является одним из основных прав человека, и о резолюции Генеральной ассамблеи 45/76 А от 11 декабря 1990 года об информации на службе человечества,

Напоминая о резолюции 104, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать пятой сессии в 1989 году, в которой основное внимание уделяется содействию «свободному распространению идей словесным и изобразительным путем, как на международном, так и на национальном уровнях»,

Напоминая о резолюции 4.3, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать шестой сессии в 1991 году, в которой признается, что свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества, и в которой выражается поддержка декларации, принятой участниками семинара по вопросам развития независимой и плюралистической африканской прессы, проводившегося ООН и ЮНЕСКО в Виндхуке, Намибия, с 29 апреля по 3 мая 1991 года,

Подчеркивая возрастающую роль Международной программы развития коммуникации (МПРК), Межправительственный совет которой на своей сессии в феврале 1992 года принял решение отдавать предпочтение проектам, которые направлены на укрепление независимых и плюралистических средств массовой информации,

Отмечая с признательностью послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в адрес семинара, зачитанное от его лица его представителем, исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии по Азии и Тихоокеанскому региону, и заявление, сделанное помощником Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики от лица Генерального директора ЮНЕСКО, на открытии настоящего семинара,

Выражая нашу искреннюю признательность Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО за организацию настоящего семинара,

Выражая нашу благодарность правительству и народу Республики Казахстан за их сердечное гостеприимство, которое способствовало успеху настоящего семинара,

Выражая также нашу искреннюю признательность всем межправительственным, правительственным и неправительственным органам и организациям, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которые оказали содействие Организации Объединенных Наций/ЮНЕСКО в организации настоящего семинара,

Учитывая исторический факт появления новых независимых средств массовой информации в среднеазиатских республиках бывшего Советского Союза, и необходимость развивать далее прогрессивные достижения семинара, проводившегося в Африке,

Заявляем о своей полной поддержке основных принципов декларации, принятой в Виндхукке, и о нашей общей приверженности этим принципам. Мы признаем важность этой декларации в качестве этапа в борьбе за свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации, как печатные, так и радио-телевизионные, во всех регионах мира.

### **Конкретные предложения по проекту**

В странах Азии и Тихоокеанского региона, включая новые независимые среднеазиатские республики бывшего Советского Союза, отно-

сящиеся к азиатскому региону, мы, совместно с заинтересованными национальными и международными профессиональными организациями и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, стремимся применять на практике принципы, закрепленные в декларации, принятой в Виндхукке, в следующих областях и следующих конкретных предложениях по проекту:

## **1. Законодательство**

В целях замены устаревших законов о печати, унаследованных при обретении независимости, предоставить экспертные консультации и оказать правовую помощь в написании законов, обеспечивающих осуществление прав на свободу выражения мнений, свободу убеждений, доступ к информации и свободу печати; ликвидировать монополии и все формы дискриминации при радио- и телевидении и распределении частот, в области печати, распространения газет и журналов, в производстве и распределении газетной бумаги; устранить барьеры на пути к выпуску новых изданий и дискриминационное налогообложение.

## **2. Подготовка специалистов**

Поддерживать программу проведения национальных, внутри страны, и субрегиональных семинаров и/или курсов подготовки специалистов по следующим направлениям:

- а) приобретение профессиональных навыков, включая всестороннее обучение и трактовку вопросов развития общества;
- б) вопросы управления, исследования рынка и приобретение практических навыков в области печатных и радиотелевизионных средств массовой информации;
- в) международные принципы свободы слова, свободы выражения мнений, свободы информации и свободы печати;
- г) международные принципы свободы объединений, отношения между руководством и персоналом, навыки заключения коллективных договоров, права и обязанности представительных ассоциаций журналистов, редакторов, работников вещания и издателей;
- д) принципы независимости журналистов и взаимоотношения между редакторским отделом газеты, советом директоров и административным, рекламным и коммерческим отделами;

е) соответствующие программы и методология для учебных заведений, готовящих журналистов (включая программы обмена для преподавателей/лекторов) и специальные программы подготовки инструкторов;

ж) доступ к обучающим программам и пособиям;

з) кодексы поведения в области рекламы в радиотелевизионных средствах массовой информации;

и) права женщин в области средств массовой информации и права меньшинств в обществе.

### **3. Свободное распространение информации**

Вопросы первостепенной важности:

а) оказание поддержки в создании в среднеазиатских республиках информационных центров для работников средств информации. В таких центрах журналисты и другие работники средств массовой информации могли бы получить доступ к международным новостям и информации, к справочной и учебной литературе, к другим учебным материалам, а также пользоваться настольным издательским оборудованием для подготовки материалов к публикации;

б) помощь независимым средствам массовой информации в совершенствовании производства, содержания и представления телевизионных новостей и программ, посвященных текущим проблемам, посредством предоставления новых технологий и ознакомления персонала с современными и альтернативными производственными методами и их достоинствами;

в) помощь в организации службы по обмену новостями между странами, с тем чтобы увеличить поток международных, национальных и региональных новостей и информации как в соседние страны, так и из них; помощь в технологической модернизации и создании более широких коммуникационных связей.

### **4. Безопасность журналистов**

Поддержка права журналистов на безопасное выполнение своих профессиональных обязанностей и организация центра (или центров) их защиты в регионе, с тем чтобы связать такой центр с предлагаемой в рамках программы «Международная свобода обмена информацией»

азиатской сетью быстрого реагирования, с конкретной целью обеспечения безопасности журналистов и свободы печати.

## **5. Общественное радио- и телевидение**

Поддерживать развитие независимого с точки зрения журналистики общественного вещания вместо существующих контролируемых государством структур вещания и содействовать развитию общинного радио.

Совершенствовать образовательное вещание с помощью поддержки программ дистанционного образования, таких как обучение английскому языку, официальное и неофициальное образование, программы повышения уровня грамотности и информационные программы по вопросам СПИДа, окружающей среды, детства и т. д.

## **6. Профессиональные ассоциации**

Оказать содействие среднеазиатским журналистам, редакторам, издателям и работникам радио- и телевидения в учреждении подлинно независимых представительных ассоциаций, объединений или профсоюзов журналистов, а также ассоциаций редакторов, издателей и работников вещания, там, где подобные организации еще не созданы.

## **7. Специальные экономические вопросы**

Выявить экономические препятствия к созданию новых, независимых средств массовой информации в Средней Азии и, в частности, провести анализ технической осуществимости альтернативных методов приобретения и распределения газетной бумаги, альтернативных средств печатания и распространения газет и журналов и альтернативных способов получения кредита под низкий процент.

Хотя вышеперечисленные проекты направлены на удовлетворение конкретных потребностей среднеазиатских средств массовой информации, они могут найти применение во всем регионе. Участники настоящего семинара обращаются к ЮНЕСКО и ее Международной программе развития коммуникаций (МПРК), к Организации Объединенных Наций, в частности, к Экономической и социальной комиссии ООН по Азии и Тихоокеанскому региону (ЭСКАТ), к Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), международным профессиональным организациям, странам-донорам, фондам и другим

заинтересованным сторонам внести свой щедрый вклад в осуществление этих проектов и сотрудничать в деле претворения их в жизнь.

Участники настоящего семинара просят, чтобы настоящая декларация была представлена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций и Генеральным директором ЮНЕСКО Генеральной конференции ЮНЕСКО.

## **Семинар по вопросам развития средств массовой информации и демократии в странах Латинской Америки и Карибского бассейна**

### **Декларация**

Сантьяго, Чили, май 1994

Мы, участники семинара по вопросам развития средств массовой информации и демократии в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, который проводился ООН совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Программой развития Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, со 2 по 6 мая 1994 года,

Напоминая о статье 19 Всеобщей декларации прав человека, в которой утверждается, что «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

Напоминая об американской конвенции по правам человека (Пакт Сан Хосе, Коста Рика),

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 59(1) от 14 декабря 1946 года, утверждающей, что свобода информации является одним из основных прав человека, и о резолюции Генеральной ассамблеи 45/76 А от 11 декабря 1990 года об информации на службе человечества,

Напоминая о резолюции 104, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и

культуры (ЮНЕСКО) на ее двадцать пятой сессии в 1989 году, в которой основное внимание уделяется содействию «свободному распространению идей словесным и изобразительным путем, как на международном, так и на национальном уровнях»,

Напоминая о резолюции 4.3, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать шестой сессии в 1991 году, в которой признается, что свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества, и в которой выражается поддержка декларации, принятой участниками семинара по вопросам развития независимой и плюралистической африканской прессы, проводившегося ООН совместно с ЮНЕСКО в Виндхуке, Намибия, с 29 апреля по 3 мая 1991 года,

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 48/133 от 20 декабря 1993 года, международного года коренных народов Земли, 1993,

Напоминая о конвенции по вопросам ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

Подчеркивая возрастающую роль Международной программы развития коммуникаций (МПРК) ЮНЕСКО, Межправительственный совет которой на своей сессии в феврале 1992 года принял решение отдавать предпочтение проектам, которые направлены на укрепление независимых и плюралистических средств массовой информации,

Отмечая с признательностью заявление, сделанное представителем Департамента по вопросам общественной информации Организации Объединенных Наций, заявление, сделанное помощником Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики ЮНЕСКО, и заявление, сделанное представителем Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на открытии настоящего семинара,

Отмечая с удовлетворением, что проведение настоящего семинара совпало с первым празднованием Всемирного дня свободы печати, установленного решением Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

Отмечая с признательностью послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по случаю Всемирного дня свободы печати, зачитанное от его имени представителем Департамента общественной информации; послание Генерального директора ЮНЕСКО по случаю празднования этого дня, зачитанное от его имени

помощником Генерального директора по вопросам коммуникации, информации и информатики; заявление, сделанное Президентом Республики Чили, и заявление, сделанное мэром города Сантьяго на церемонии присвоения площади названия Международная площадь свободы печати, 3 мая 1994 года, во Всемирный день свободы печати,

Выражая нашу благодарность правительству и народу Чили за их сердечное гостеприимство, которое способствовало успеху настоящего семинара,

Выражая нашу благодарность мэру и жителям Сантьяго за то, что они посвятили площадь в Сантьяго свободе печати и сделали это 3 мая 1994 года, во Всемирный день свободы печати,

Выражая нашу искреннюю признательность Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и ПРООН за организацию настоящего семинара,

Сознавая, что мир, развитие и демократия тесно взаимосвязаны и признавая, что средства массовой информации в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, являющиеся одними из наиболее динамично развивающихся средств информации в мире, сыграли важную роль в деле мира, демократии и мирового экономического и социального развития,

Выражаем нашу полную поддержку основным принципам декларации, принятой в Виндхукке, и нашу общую приверженность этим принципам, а также признаем важность этой декларации в качестве этапа в борьбе за свободные, независимые и плюралистические печатные и радио-телевизионные средства массовой информации во всех регионах мира.

Рассматривая специфическую ситуацию, преобладающую в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, где существуют как высокоразвитые, пользующиеся всемирной известностью, печатные и радио-телевизионные средства массовой информации, так и маленькие и общинные средства информации, включая и те, которые были совсем недавно основаны, имеют очень ограниченные средства, в частности, работающие в сельских и маргинальных городских районах, Мы заявляем, что:

1. Свобода выражения мнений является краеугольным камнем наших демократий. Демократия является необходимым условием мира, развития общества внутри наших стран и отношений между ними.



Свобода печати является ключевой и неделимой частью свободы выражения мнений.

2. Все государства региона должны получать поддержку в обеспечении конституционных гарантий свободы выражения мнений, свободы печати для всех форм средств массовой информации, свободы ассоциаций и свободы профсоюзов работников средств массовой информации.

3. Уважение к плюрализму мнений, культурному и языковому разнообразию и отказ от дискриминации по половому признаку являются важными факторами в наших демократических обществах и эти факторы должны находить отражение во всех средствах массовой информации.

4. Мы решительно осуждаем тот факт, что журналисты, издатели и работники радио- и телевидения все еще являются жертвами репрессий, угроз, агрессии, убийств, арестов, задержаний и похищений, причем во многих случаях преступники не несут никакого наказания. Они также подвергаются экономическому и политическому давлению, такому, как цензура; ограничениям на газетную бумагу и другое профессиональное оборудование и материалы; ограничениям, связанным с системами лицензирования и оскорбительного контроля, ограничивающими возможность публикации или вещания; отказам в совершении поездок и в получении виз и ограничениям, которые препятствуют свободному передвижению журналистов; ограничениям на свободу распространения новостей и информации; и ограничениям на тиражи периодических изданий внутри стран и за их пределами.

5. Нашей целью является поддержка как можно большего числа газет, журналов, видео, радио и телевизионных станций, отражающих самый широкий спектр мнений, существующих в обществе.

6. Государственные власти должны содействовать тому, чтобы информация, появившаяся в государственном секторе, становилась доступной своевременно и в приемлемой форме.

7. Ни один журналист не обязан открывать свои источники информации.

8. В соответствии с основными правами на свободу выражения мнений и объединений, которые провозглашаются во Всеобщей декларации прав человека, доступ к профессии журналиста и деятельность

журналистов и других работников средств массовой информации должны быть свободными и не ограничиваться никоим образом.

9. Существует настоятельная потребность в улучшении образования и программ подготовки для журналистов и других работников средств массовой информации с целью повысить их профессиональный уровень.

10. Мы обращаемся к Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций с просьбой учредить Всемирную премию за свободу печати, которая будет вручаться ежегодно, с целью отметить заслуги отдельных лиц, организаций или учреждений, которые внесли значительный вклад в продвижение по пути к свободе информации, независимо от формы средств массовой информации, будь то печатные или электронные средства. Жюри должно назначаться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором ЮНЕСКО и должно состоять из выдающихся людей, признанных и уважаемых за свою преданность делу свободы печати и за свою международно признанную моральную репутацию.

## **План действий**

План действий, принятый на настоящем семинаре, предполагает принятие следующих мер:

### **1. Содействие общинным средствам массовой информации в сельской местности, районах проживания коренного населения и маргинальных городских районах**

А. Принимая во внимание возрастающую важность общинных средств массовой информации в региональном демократическом процессе, просить Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), совместно с профессиональными организациями и исследовательскими институтами, изучить текущую ситуацию в области общинных средств массовой информации. Такое исследование необходимо провести в отношении законодательства, выделения частот для вещания, ограничений на потребление энергии и использование рекламы, чтобы предложить свои рекомендации тем правительствам, к которым это имеет отношение.

Б. Просить Международную программу развития коммуникаций (МПРК) ЮНЕСКО и финансирующие учреждения поддержать, следуя международным нормам, проекты, направленные на создание новых общинных средств массовой информации, в частности, предназначенных для женщин, молодежи, коренного населения и меньшинств.

В. Обратиться к профессиональным организациям, региональным и национальным представителям международных организаций, занимающихся вопросами развития общин, с просьбой помочь общинным средствам массовой информации в обмене информацией между ними и с другими средствами информации. Оказывая такую помощь, они внесут свой вклад в развитие коммуникационных сетей.

## **2. Подготовка специалистов**

А. Обеспечивать и поддерживать подготовку журналистов, работников вещания и других специалистов, занятых в средствах информации, особенно тех, кто работает в сельской местности и в маргинальных городских районах. Для этого необходимо разработать такие программы обучения, которые включали бы правовые, технологические, управленческие, маркетинговые и культурные аспекты средств массовой информации, а также аспекты, относящиеся к проблеме взаимоотношения полов.

Б. Рекомендовать организациям, объединяющим сотрудников средств массовой информации в регионе (журналистов, работников вещания и издателей), проводить встречи с целью согласования их образовательных программ, программ подготовки специалистов и методов работы. Такие программы и методы работы должны быть адаптированы к использованию новых технологий. Все это может быть сделано в сотрудничестве с ЮНЕСКО, если в таком сотрудничестве возникнет необходимость.

В. Содействовать тому, чтобы чтение общинных и национальных газет в школе использовалось в качестве инструмента обучения. Это приведет к пониманию детьми ценности свободной печати и научит их высказывать свое суждение. Далее, включить в программу начального обучения вопросы свободы печати.

Г. Просить ЮНЕСКО созывать, совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими учреждениями

ми ООН, семинары для рассмотрения вопросов статуса и участия женщин в работе средств массовой информации.

### **3. Свободная печать и безопасность журналистов**

А. Увеличить число центров наблюдения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и связать их с существующей в рамках программы «Международная свобода обмена информацией» (МСОИ) сетью быстрого реагирования, используя, при содействии ЮНЕСКО, совместные ресурсы профессиональных национальных и международных организаций.

Б. Просить организации, работающие в рамках МСОИ рассмотреть, наряду с другими проблемами в области свободы печати, возможность включить в систему наблюдения, не только отслеживание случаев проявления агрессии в отношении журналистов, но и серьезных случаев отказа в предоставлении визы, ограничения передвижения и ограничения в свободном распространении информации в регионе.

В. Журналисты имеют право на безопасное выполнение своей профессиональной деятельности, и мы просим ЮНЕСКО, совместно с профессиональными организациями, принять участие в том, чтобы это стало известно всем слоям общества.

### **4. Оборудование и технологии**

А. Просить ЮНЕСКО, Международный союз по телекоммуникациям (МСТ) и профессиональные организации предоставлять консультации малым средствам массовой информации, особенно в сельской местности и в маргинальных городских районах, по доступным им технологиям, которые являются оптимальными для удовлетворения их нужд.

Б. Просить МПРК, Межправительственную программу по информатике (МПИ) и Программу общей информации (ПОИ), которые существуют в рамках ЮНЕСКО, поддержать создание сетей, центров документации и баз данных в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Это позволило бы журналистам и работникам вещания получить доступ к международной информации, а также к справочникам, текстам, компакт-дискам (CD-ROM) и другим типам обучающих материалов.

## 5. Исследования

А. Содействовать организациям, занятым в сфере средств массовой информации, университетам, исследовательским организациям, правительственным и межправительственным учреждениям в проведении исследований по вопросам влияния процесса развития коммуникационных технологий на общины коренных жителей, с целью сохранить их культурную самобытность.

Б. Рекомендовать, чтобы ЮНЕСКО, совместно с профессиональными организациями, проводила сравнительное изучение воздействия средств массовой информации на законодательство.

### **Международный симпозиум: женщины и средства массовой информации, доступ к выражению мнений и принятию решений**

#### **Программа действий**

Торонто, Канада, февраль-март 1995

#### **ВВЕДЕНИЕ**

За последние двадцать лет мир стал свидетелем бурного роста в области коммуникации. С достижениями в компьютерных технологиях, в области спутникового и кабельного телевидения глобальный доступ к информации, используемый демократически, продолжает увеличиваться и расширяться, создавая новые возможности для участия женщин в процессе обмена информацией и в распространении информации о женщинах. Однако все эти достижения несут новые угрозы. Они могут воздействовать негативно на существующую культуру и широко распространенную систему ценностей в тех странах, которые получают доступ к технологическим достижениям. С возникающими вновь в некоторых странах реакционными верованиями средства массовой информации также становятся орудием доминирования и обскурантизма. И наконец, современная глобальная ситуация в средствах массовой информации показывает стремление сохранить и вновь укрепить негативный образ женщины, который не отражает точно или реалистично многообразия ролей, исполняемых женщиной и ее вклада в меняю-

щийся мир. Еще более неприемлемым является использование средствами массовой информации женского тела как сексуального объекта и насилия по отношению к женщине как «развлечения». Большое вовлечение женщин как в техническую сферу, так и в сферу принятия решений в области коммуникации и средств массовой информации способствовало бы пониманию женской жизни с точки зрения женщины.

## **I. Глобальные действия**

1. Мы, участники Международного симпозиума: женщины и средства массовой информации, доступ к выражению мнений и принятию решений, проведенного в Торонто (Канада) с 28 февраля по 3 марта 1995 года, предлагаем следующие действия с учетом долгосрочных целей:

1.1. Расширить доступ женщин к свободному выражению мнений как в средствах массовой информации (СМИ), так и через них.

1.2. Расширить доступ женщин к принятию решений, участию в принятии решений и к управлению средствами массовой информации с тем, чтобы побудить средства массовой информации показывать позитивный вклад женщин в общественную жизнь.

1.3. Использовать средства информации как движущую силу в инициировании активного и равного участия женщин в развитии общества в условиях мира и равноправия при сохранении свободы выражения мнений и свободы печати.

1.4. Понять важность распространения женских информационных сетей по всему миру, как тех, которые сообщают новости о деятельности женщин и касаются работы средств массовой информации, так и тех, которые используют альтернативные каналы информации, чтобы обеспечить женщин и женские группы сведениями, которые помогают им и поддерживает их в личной, семейной и общественной жизни.

1.5. Признать права всех женщин на доступ к свободному выражению мнений в средствах массовой информации и к участию в их работе. Это касается, в особенности, тех женщин, которые относятся к дискриминируемым группам, таким как женщины с ограниченными возможностями, женщины коренной национальности, женщины с другим цветом кожи или женщины с другой сексуальной ориентацией.

2. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем компании средств массовой информации предпринять следующие действия в тех областях, где они пока еще не предпринимаются:

2.1. Принять позитивные программы действий, включающие равную оплату за равный труд, равный доступ к обучению, справедливую и прозрачную процедуру продвижения по службе, целевые планы и графики, позволяющие достичь справедливого представительства женщин на руководящих должностях, деятельность по предотвращению сексуальных домогательств на рабочих местах с тем, чтобы женщины могли реализовать себя в полной мере в качестве профессионалов в области средств массовой информации.

2.2. Принять программу, способствующую росту осведомленности в вопросах пола и предназначенную для профессионалов в области средств массовой информации как женского, так и мужского пола, с целью обеспечения равенства и многообразия при представлении в них как мужчин, так и женщин.

2.3. Разработать редакционную политику, восприимчивую к проблемам пола и отражающую равенство полов с тем, чтобы женская точка зрения присутствовала при обсуждении любых тем.

2.4. Побуждать управляющих и высококлассных специалистов, работающих в средствах массовой информации, постоянно помнить о необходимости представлять более широко женскую точку зрения, особенно в новостях политики, экономики, бизнеса и науки.

2.5. Признать женщин в качестве авторитетных источников информации, экспертов и специалистов, формирующих общественное мнение, т. е. в качестве источника новостей в любой области, а не ограничивать их выступлениями только по женским проблемам.

2.6. Разработать, совместно с журналистскими организациями, рекомендации, направленные на отказ от тенденциозности по признаку пола в подаче информации, и перечень недопустимых к использованию языковых средств, имеющих тенденциозную окраску по признаку пола, которым должны пользоваться корреспонденты и редакторы при написании и рецензировании статей.

2.7. Включать женщин, работающих в средствах массовой информации, в негосударственные комитеты по средствам массовой информации и другие исполнительные комитеты, которые разрабатывают программные принципы, бюджеты, контракты и кадровые документы.

2.8. Побуждать работодателей в области средств массовой информации к отражению в публикациях рекламных объявлений о наборе сотрудников и кадровых материалах того факта, что они предоставляют равные возможности независимо от половой принадлежности.

2.9. Избегать требования предоставлять сведения о половой принадлежности или семейном статусе при подаче заявления о приеме на работу.

2.10. Предпринимать шаги, когда это выполнимо, по обеспечению питанием и уходом за детьми, ввиду невозможности прогнозирования графика работы при освещении «горячих» новостей.

2.11. Дать формулировку этических принципов, применимых во всех типах средств массовой информации, включая онлайн-технологии и виртуальную реальность, а также разработать механизмы отслеживания информации, представляемой в виде изображений, которые являются дискриминационными или которые нарушают права детей и женщин на получение информации, рекламы, результатов маркетинга и развлечений; это не предполагает ограничений на свободу выражения своего мнения и свободу прессы, но способствует обеспечению прав и достоинства человека.

2.12. Поддерживать и продвигать идею служения обществу. Поощрять информационные и образовательные программы, посвященные разным темам, но особенно те из них, которые касаются женщин.

2.13. Публиковать законодательные акты и международные соглашения, касающиеся женщин, на их родном языке с тем, чтобы обеспечить женщинам знание своих прав.

2.14. Рассказывать женщинам и мужчинам, молодым и старым, обо всех формах насилия над женщиной и обращать особое внимание на те методы решения проблем, которые позволят исключить такое насилие.

2.15. Разработать специальные программы бережного отношения к женщине для менеджеров средств массовой информации и научить их быть бдительными при принятии решений, чтобы избежать дискриминационного и стереотипного изображения женщин в средствах массовой информации.

2.16. Изучить, как средства массовой информации, рассматривая темы насилия над женщиной, могли бы делать это с целью просвещения, а не эксплуатации данной темы.



3. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем организации средств массовой информации предпринять следующие действия в тех областях, где они пока еще не были предприняты:

3.1. Установить и расширить членство в местных, региональных, национальных и международных информационных сетях для женщин, профессионально занятых в сфере средств массовой информации с тем, чтобы они могли говорить о своих профессиональных проблемах, создавать обучающие программы, содействовать установлению контактов для профессиональной подготовки и продвижения по службе и способствовать развитию в женщинах чувства гордости и профессионализма.

3.2. Стимулировать деятельное сотрудничество в направлении Север-Юг и Юг-Юг между журналистскими организациями, профессиональными ассоциациями женщин, занятых в сфере средств массовой информации, женскими юридическими группами и женскими политическими ассоциациями.

3.3. Лоббировать создание специальных советов по рекламным стандартам, с тем чтобы они разрабатывали положения против использования языковых средств, имеющих тенденциозную окраску в отношении женщин и женских образов в рекламе.

3.4. Давать рекомендации мелким средствам массовой информации, особенно тем, которые доходят до женщин, живущих в сельской местности и в удаленных городских районах, по таким вопросам, как использование доступных технологий, оптимальных для решения их проблем.

3.5. Способствовать принятию основных принципов в изображении разных полов после консультаций с женщинами, работающими в средствах массовой информации, которые поддерживают изображение женщин во всем их многообразии и понимают их фундаментальные права на равенство, безопасность и достоинство и помогают воплотить эти принципы в жизнь.

4. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем образовательные институты и институты по профессиональной подготовке в сфере средств массовой информации предпринять следующие действия в тех областях, где они еще не были предприняты:

4.1. Содействовать диалогу средствами массовой информации и сферой образования в целом, чтобы повысить осведомленность

общественности о проблеме изображения женщины в средствах массовой информации.

4.2. Поддерживать программы в средствах массовой информации, посвященные вопросам повышения грамотности общества в целом, а особенно детей, с тем чтобы развивать у общества способность критического восприятия тех идей, которые распространяются средствами массовой информации. Поддерживать программы, которые способствуют осведомленности общества в вопросах дискриминационного и стереотипного изображений, подпитывающих идею о неравенстве полов, и которые предотвращают возникновение предрассудков после просмотра телевизионных передач, показывающих насилие в отношении женщин.

4.3. Принять программы, способствующие осведомленности в вопросах пола, и программы, отражающие местную историю и культурное многообразие, предназначенные как для мужчин, так и для женщин, профессионально занятых подготовкой специалистов в области массовой информации во всех учебных заведениях.

4.4. Организовать и поощрять обучение женщин для работы в сфере журналистики, радио, производства видеофильмов, в области технического обеспечения средств массовой информации и в специализированных областях, таких как культура, образование, наука, технология, проблемы окружающей среды, экономика, политика, бизнес и спорт.

4.5. Осуществлять подготовку студенток, получающих образование в области средств массовой информации, и специалистов, занятых в этой области, для работы в сфере управления и в таких сферах как межличностное общение и механизмы принятия решений, с тем чтобы способствовать карьерному росту женщин в области средств массовой информации.

4.6. Субсидировать краткосрочную или долгосрочную профессиональную интернатуру или обмены, чтобы повысить уровень профессиональных навыков женщин, занятых в области средств массовой информации.

4.7. Содействовать расширению участия женщин в группах, которые проводят дискуссии с помощью электронных средств, в компьютерных досках объявлений, в электронных информационных бюллетенях, в фототелеграфных информационных бюллетенях и в дру-

гих альтернативных средствах информации и новых информационных технологиях.

4.8. Развивать и поддерживать органы наблюдения, которые занимаются исследованиями содержания в средствах информации и в рекламе с точки зрения проблем, связанных с изображением женщин.

5. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем правительства предпринять следующие действия, там, где они еще не предприняты:

5.1. Включать женщин на паритетной основе в правительственные комитеты по проведению реформ, в парламентские и консультативные органы, а также в органы, занимающиеся разработкой политического курса, и в другие регулирующие структуры, которые рассматривают вопросы рекламной и коммуникационной политики.

5.2. Предусмотреть бюджетные ассигнования на программу, обеспечивающую равный доступ женщин к телекоммуникации и к их обучению работе на компьютере, в числе других коммуникационных технологий.

5.3. Пересмотреть и ввести в действие законодательство в области порнографии после консультаций с заинтересованными гражданами и группами граждан.

5.4. Отказаться от тех законов, которые существенно ограничивают свободу выражения мнений, свободу объединений и от законов, которые приводят к дискриминации женщин.

5.5. Установить правовые рамки, которые гарантировали бы право на беспрепятственный поиск, получение и распространение информации как для мужчин, так и для женщин, и не сдерживали бы выработку принципов журналистской этики, на которых основываются те, кто заняты в сфере журналистики.

6. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем международные и национальные правительственные и неправительственные организации, включая исследовательские структуры, предпринять следующие действия, там, где они еще не предприняты:

6.1. Обеспечить более эффективную взаимосвязь между обычными работниками и волонтерами, исследователями в области средств массовой информации, неправительственными организациями, адвокатскими группами, альтернативными информационными сетями и теми, кто занимается выработкой политики в отношении женщин и средств массовой информации.

6.2. Организовать международную онлайн-овую сеть для обмена информацией по вопросу изображения женщин в средствах массовой информации и по вопросам женских компаний в сфере массовой информации.

6.3. Развивать и укреплять традиционные формы коммуникации, такие как рассказывание сказок и драматических историй, особенно для женщин, живущих в сельской местности.

6.4. Открывать, поддерживать и шире распространять общинные радиостанции для большего участия женщин в средствах массовой информации и в экономическом развитии данной местности, для увеличения их вклада в эти области, особенно это касается местностей с низким уровнем грамотности.

6.5. Учредить совместно с работниками вещания международную видео-библиотеку, которая бы содержала материалы по изображению женщин. Такие материалы могли бы использоваться при проведении конференций и семинаров, направленных на повышение уровня информированности как профессионалов, занятых в средствах массовой информации, так и общественности.

6.6. Создать такие условия, чтобы международные правительственные и неправительственные организации, которые направляют свои усилия на решение проблем в области коммуникации, стремились к равноправному участию женщин и мужчин в программах, к равной оплате их труда и равных возможностях их карьерного роста.

6.7. Поддерживать процедуры адекватного рассмотрения жалоб потребителей в адрес компаний средств массовой информации или рекламодателей по поводу медийного содержания или рекламы, в которых присутствует дискриминация в отношении женщин,

6.8. Содействовать свободному обращению информации о держателях фондов, заинтересованных в развитии таких проектов в области коммуникации, которые имеют отношение к женщинам.

6.9. Расширять банки данных и проводить исследования по проблемам дискриминации по половому признаку в средствах массовой информации и стремиться к широкому распространению этой информации.

6.10. В качестве отдельной части исследований в области планирования информации для женщин разрабатывать системы наблюдения и

оценки, чтобы знать, что в этом планировании удовлетворяет, а что нуждается в улучшении.

6.11. Поддерживать публикацию результатов исследований в области представления женщин в средствах массовой информации, исследований аудитории, образцов для прослушивания, просмотра и прочтения, политики в области средств массовой информации и примеров владения средствами массовой информации; все эти исследования могут рассматриваться как вклад в создание основы для оценки и планирования.

6.12. Проводить исследования в различных формах, таких как альтернативные, традиционные, местные и народные, а также с помощью новых коммуникационных технологий, которыми пользуются женщины.

6.13. Сбирать и распространять ежегодные библиографические справочники по результатам основных направлений в исследовательской деятельности и открытиям, касающимся роли женщин в области коммуникации и развития общества.

6.14. Проводить исследовательские работы по вопросам влияния на зрителей материалов, распространяемых средствами массовой информации, особенно таких, которые показывают насилие над женщинами.

6.15. Поддерживать усилия неправительственных организаций по предоставлению технической помощи, помощи в овладении коммуникационными методами и технологиями местным и национальным группам, оказывающим содействие в распространении таких технологий в тех сообществах, которые, в противном случае, оказались бы изолированными. При этом они стремятся к использованию соответствующих языков и каналов, отсутствующих в региональных и международных сетях.

6.16. Способствовать диалогу между представительными организациями журналистов и работодателями в области средств массовой информации, диалогу, который поможет выработать совместный подход к проблеме журналистской этики в вопросах пола.

6.17. Включать коммуникационный аспект в программы развития общества, в частности в программы, предназначенные для женщин.

6.18. Отказаться от всех видов экстремизма, в особенности, от религиозного экстремизма, который угрожает правам женщин и демократии.

7. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем компании средств массовой информации, профессиональные организации в области средств массовой информации, международные и национальные правительственные и неправительственные организации, образовательные учреждения и учреждения по подготовке специалистов для средств массовой информации, а также правительства предпринять следующие действия:

7.1. Привлекать мужчин к деятельности, направленной на достижение равенства в средствах массовой информации, поскольку проблема равенства между мужчинами и женщинами касается всех людей и имеет непосредственное отношение к самой возможности функционирования и развития наших обществ.

7.2. Развивать образовательную методологию и методологию подготовки специалистов, чтобы дать возможность женским организациям и группам общин эффективно обмениваться собственной информацией, своими заботами и иметь доступ к существующим средствам информации.

## **II. Конкретные и неотложные действия**

1. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем ЮНЕСКО предпринять следующие действия:

1.1. Создать открытую организацию «Женщины и средства массовой информации» (ЖЕНСМИ), привлекая в первую очередь наблюдателей и участников симпозиума в Торонто, с тем чтобы вместе работать над достижением поставленных целей.

1.2. Создать тематическую видео-библиотеку «Женщины и средства массовой информации» и хранилище документации, содержащее, в частности, документы, предоставленные в распоряжение собрания «Прояснение роли средств массовой информации в социальных переменах», которое проводилось параллельно с симпозиумом.

1.3. Представить «Программу Торонто» Генеральной конференции ЮНЕСКО для одобрения и, после одобрения этой программы, просить о том, чтобы осуществлялось регулярное наблюдение за ходом ее выполнения.

2. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем компании СМИ:

2.1. Создавать материалы и предоставлять услуги СМИ, ориентированные на местные культуры и языки, и стремиться к их разнообразию, привлекая тем самым к участию местных женщин.

2.2. Принять программу, направленную на предоставление мужчинам и женщинам равных возможностей, чтобы гарантировать последним равный доступ к принятию решений в области СМИ.

2.3. Разработать совместно с организациями журналистов и специалистов в области средств массовой информации нормативы по изображению как мужчин, так и женщин.

3. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем профессиональные организации средств массовой информации:

3.1. Содействовать равным возможностям мужчин и женщин при найме на работу, при осуществлении политики карьерного роста и при разработке таких норм, которые не позволяли бы появляться женофобским репортажам.

3.2. Опубликовать списки женщин, профессионально работающих в СМИ, которые могли бы служить в качестве инструмента для сетевого общения по интересам, использоваться при организации семинаров, касающихся вопросов половой принадлежности для профессионалов в области СМИ, и при обучении навыкам работы в СМИ для непрофессиональных женских групп.

4. Мы, участники симпозиума в Торонто, призываем международные и национальные правительственные и неправительственные организации, включая образовательные институты в области СМИ:

4.1. Обеспечить включение нескольких тем, посвященных вкладу женщин в развитие средств массовой информации, в программу празднования Всемирного дня свободы печати и в другие значимые мероприятия.

4.2. Вовлекать мужчин в деятельность, направленную на достижение женского равноправия в средствах массовой информации, так как проблема равенства между мужчинами и женщинами касается всех людей и имеет отношение к самой возможности функционирования и развития наших обществ.

4.3. Отслеживать и сообщать о тех нападениях, которым подвергаются специалисты, работающие в средствах массовой информации, или пользователи, не скрывающие своего отношения к экстремистам и вы-

ступающие против них, будь то экстремизм политический, религиозный, расистский и т. д.

4.4. Продолжать расширение проектов, связанных с общинным радио, принимая во внимание высокий уровень неграмотности в сельских и городских районах.

4.5. Субсидировать обучение специалистов по подготовке публикаций с помощью настольных издательских средств и по исследованию рынка для новых маленьких СМИ, управляемых женщинами, особенно в сельских районах.

## **Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических арабских средств массовой информации**

### **Декларация**

Сана'а, Йемен, январь 1996

Мы, участники семинара по вопросам поддержки независимых и плюралистических арабских средств массовой информации, проводившегося ООН совместно с Организацией Объединенных Наций в Сана'а, Йемен, с 7 по 11 января 1996 года;

Помня о статье 19 Всеобщей декларации прав человека, в которой утверждается, что «каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 59(1) от 14 декабря 1946 года, утверждающей, что свобода информации является одним из основных прав человека, и о резолюции Генеральной ассамблеи 45/76 А от 11 декабря 1990 года об информации на службе человечества;

Напоминая о резолюции 104, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на ее двадцать пятой сессии в 1989 году, в которой основное внимание уделяется содействию «свободному распро-



странению идей словесным и изобразительным путем как на международном, так и на национальном уровнях»,

Напоминая также о резолюции 4.3, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать шестой сессии, в которой признается, что свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества, и которая призывает Генерального директора «распространить на другие регионы мира деятельность... чтобы содействовать свободе печати и поддерживать независимость и плюрализм средств массовой информации»;

Далее напоминая о решении Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1993 года о праздновании Всемирного дня свободы печати 3 мая;

Упоминая с удовлетворением резолюцию 4.6, принятую на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО (1995), в которой подчеркивается «особая важность» Деклараций, принятых участниками семинаров, проводившихся в Виндхуке, Намибия (с 29 апреля по 3 мая, 1991 г.), в Алма-Ате, Казахстан (5—9 октября 1992 г.) и в Сантьяго, Чили, (2—6 мая 1994 г.) и выражается их поддержка, и в которой высказывается убеждение, что «совместный семинар ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций по вопросам поддержки независимых и плюралистических арабских средств массовой информации, который пройдет в Сана'а, Йемен, в начале 1996 года внесет свой вклад в создание условий, которые позволят плюралистическим средствам массовой информации способствовать развитию процессов демократизации в странах арабского региона и самим принимать активное участие в этих процессах»;

Подчеркивая возрастающую роль Международной программы развития коммуникации (МПК) ЮНЕСКО, Межправительственный совет которой на своей сессии в феврале 1992 года принял решение отдавать предпочтение проектам, направленным на укрепление независимых и плюралистических средств массовой информации;

Отмечая жизненную необходимость и важность доступа женщин к свободному выражению мнений и принятию решений в сфере средств массовой информации;

Отмечая с признательностью заявление, сделанное представителем Департамента по вопросам общественной информации Организации

Объединенных Наций, заявление помощника Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики ЮНЕСКО и заявление представителя Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на открытии настоящего семинара,

Выражая нашу искреннюю признательность Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и ПРООН за организацию настоящего семинара;

Выражая также нашу искреннюю признательность всем межправительственным, правительственным и неправительственным органам, организациям, структурам и фондам, которые сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО в организации настоящего семинара;

Выражая нашу благодарность правительству, народу, организациям и специалистам средств массовой информации Республики Йемен за их сердечное гостеприимство, которое способствовало успеху настоящего семинара;

Выражаем нашу полную поддержку основным принципам декларации, принятой в Виндхукке, нашу общую приверженность этим принципам, признаем важность этой декларации в содействии развитию свободных, независимых и плюралистических средств массовой информации, как печатных, так и радио-телевизионных, во всех регионах мира, а также выражаем наше стремление способствовать практическому применению принципов, закрепленных в этой декларации;

Одобряем всемирную тенденцию к достижению демократии, свободы выражения мнений и свободы печати, отдаем должное усилиям некоторых арабских стран двигаться в этом направлении и настоятельно рекомендуем всем арабским государствам принять участие в этом историческом процессе;

Верим, что появление новых информационных и коммуникационных технологий вносит свой вклад в развитие подлинного сотрудничества, демократии и мира; сознаем, однако, что эти технологии могут использоваться для манипуляции общественным мнением; и отмечаем, что некоторые правительства действительно используют бытующее восприятие таких технологий как угрозу обществу, чтобы оправдать свертывание свободы печати;

Сожалеем, что в арабском мире журналисты, издатели и другие работники, профессионально занятые в области средств массовой информации, продолжают быть жертвами агрессии, физического насилия, угроз, арестов, задержаний, пыток, похищений, высылки из страны и убийств. Они также являются объектами экономического и политического давления, включая увольнения, цензуру, ограничения на поездки, изъятие паспортов и отказы в выдаче виз. Помимо ограничения на свободное распространение новостей и информации, а также на распространение периодических изданий как внутри стран, так и за их пределами, средства массовой информации являются объектом ограничений в использовании газетной бумаги, профессионального оборудования и материалов. Системы лицензирования и оскорбительный контроль ограничивают возможности для печатания или вещания;

Считаем, что аресты и задержания журналистов за их профессиональную деятельность являются грубейшим нарушением прав человека и настаиваем на том, чтобы правительства арабских стран, которые содержат журналистов в тюрьмах, освободили их немедленно и без предъявления каких бы то ни было условий. Журналистам, которые вынуждены были покинуть свои страны, должна быть предоставлена возможность вернуться и возобновить свою профессиональную деятельность. Журналистам, которые были незаконно уволены, должно быть позволено вновь занять свои должности.

Заявляем что:

Арабские государства должны обеспечить и, в тех случаях, когда они уже существуют, укрепить конституционные и правовые гарантии свободы выражения мнений и свободы печати и отказаться от тех законов и мер, которые ограничивают свободу печати. Стремления правительств распространить ограничения, «красную черту» за пределы сферы применения закона ограничивают эти свободы и являются неприемлемыми;

Учреждение по-настоящему независимых, представительных ассоциаций, объединений или профсоюзов журналистов и ассоциаций редакторов и издателей является первоочередной задачей для тех арабских стран, где такие органы пока отсутствуют. Любые правовые или административные преграды к учреждению независимых журналистских организаций должны быть устранены. Там, где это необходимо,

должны быть разработаны, с учетом международных стандартов, законы о трудовых отношениях;

Безупречная журналистская деятельность является наиболее эффективной гарантией защиты от правительственных ограничений и давления со стороны особо заинтересованных групп. Требования к стандартам журналистской деятельности должны определяться самими специалистами в области новых средств массовой информации. Любые попытки установить стандарты и руководящие принципы должны исходить от самих журналистов. Претензии к профессиональной деятельности средств массовой информации и/или их работников должны рассматриваться в суде, причем такие дела должны рассматриваться в соответствии с гражданскими, а не уголовными, кодексом и процедурой;

Журналистам должна оказываться поддержка в создании средств массовой информации, которыми владели бы и управляли сами журналисты. Они же должны осуществлять и финансирование своих средств информации. Таким журналистам должна оказываться помощь, если это необходимо, в форме пожертвований, которые должны быть прозрачными, должны также существовать гарантии, что благотворители не будут вмешиваться в редакционную политику;

Целью международного содействия арабским странам должно быть развитие печатных и электронных средств массовой информации, независимых от государства, чтобы обеспечивать не только плюрализм, но и независимость редакционной политики. Общественные средства массовой информации должны поддерживаться и финансироваться только в тех случаях, когда они проводят независимую редакционную политику, когда конституционная и фактическая свобода информации и выражения мнений, а также независимость печати, гарантируются;

Принадлежащим государству органам вещания и телеграфным агентствам должно быть предоставлено право журналистской и редакционной независимости как свободным общественным институтам. Следует поощрять создание независимых телеграфных агентств и частных и/или являющихся общинной собственностью вещательных компаний, включая те, что работают в сельской местности;

Правительства арабских стран должны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, с ЮНЕСКО, с другими правительствен-

ными и неправительственными агентствами по развитию, организациями и профессиональными ассоциациями с тем, чтобы:

вести и/или пересмотреть законы, с целью: укрепить права на свободу выражения мнений и свободу печати; законодательно обеспечить свободный доступ к информации; устранить монопольный контроль за новостями и рекламой; положить конец всем формам социальной, экономической и политической дискриминации в радио- и телевидении, в распределении частот, в печатании, в распространении газет и журналов, а также в производстве и распределении газетной бумаги; уничтожить все препятствия к выпуску новых изданий и все формы дискриминационного налогообложения; начать устранение экономических препятствий к организации и функционированию рынков для новостных средств информации, включая ограничительные импортные пошлины, тарифы и квоты на газетную бумагу, печатное оборудование, оборудование для набора и обработки текста, телекоммуникационное оборудование, а также налоги на продажу газет и другие ограничения, препятствующие доступу общества к новостным средствам информации; улучшить и расширить подготовку журналистов и менеджеров, а также других работников СМИ безо всякой дискриминации, с тем чтобы повысить их профессиональный уровень. Создать для этой цели новые центры подготовки в тех странах, где они отсутствуют, например, в Йемене.

Обратиться к национальным, региональным и международным организациям, занимающимся вопросами свободы печати, к организациям специалистов в области средств массовой информации и другим соответствующим неправительственным организациям за помощью в создании национальных и региональных органов для осуществления надзора за нарушениями в области свободы выражения мнений и принятия мер к недопущению таких нарушений; в создании банка данных и в предоставлении консультаций и технической помощи в компьютеризации и в освоении новых информационных и коммуникационных технологий. При этом мы рассчитываем на то, что ПРООН, МПРК и другие партнеры в области развития посчитают эти потребности важным приоритетом;

Просить Национальные комиссии арабских государств в ЮНЕСКО помочь в организации национальных и региональных собраний с це-

люю улучшить ситуацию в области свободы печати и содействовать созданию институтов независимых средств массовой информации.

Международное сообщество должно внести свой вклад в реализацию настоящей декларации.

Эта декларация должна быть представлена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Генеральной ассамблее, а Генеральным директором ЮНЕСКО — Генеральной конференции в целях принятия последующих мер и воплощения ее в жизнь.

## **Европейский семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации**

### **Декларация (особенно в отношении стран Центральной и Восточной Европы)**

София, Болгария, сентябрь 1997

Мы, участники европейского семинара по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации (особенно в странах Восточной и Центральной Европы), организованного в Софии, Болгария, с 10 по 13 сентября 1997 года Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций (ДОИООН) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Помня о статье 19 Всеобщей декларации прав человека, в которой утверждается, что «каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

Напоминая о резолюции Генеральной ассамблеи 59(1) от 14 декабря 1946 года, утверждающей, что свобода информации является одним из основных прав человека, и о резолюции Генеральной ассамблеи 45/76 А от 11 декабря 1990 года об информации на службе человечества;

Напоминая о резолюции 104, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на ее двадцать пятой сессии в 1989 году, в которой основное внимание уделяется содействию «свободному распространению идей словесным и изобразительным путем как на международном, так и на национальном уровнях»,

Напоминая также о резолюции 4.3, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать шестой сессии (1991), в которой признается, что «свободная, плюралистическая и независимая пресса является существенным элементом любого демократического общества», и которая призывает Генерального директора «распространить на другие регионы мира усилия... с целью поощрения свободы печати и содействия независимости и плюрализму средств массовой информации»;

Далее напоминая о решении Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1993 года о праздновании Всемирного дня свободы печати 3 мая;

Упоминая с удовлетворением резолюцию 4.6, принятую на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО (1995), в которой подчеркивается «особая важность» Деклараций, принятых участниками семинаров, проводившихся в Виндхуке, Намибия (с 29 апреля по 3 мая, 1991 г.), в Алма-Ате, Казахстан (5—9 октября 1992 г.) и в Сантьяго, Чили, (2—6 мая 1994 г.), и выражается их поддержка, ссылаясь на решение 150 EX/3.1, в котором Исполнительный совет на своей 150-й сессии (1996) рекомендовал Генеральной конференции одобрить декларацию, принятую в Сана'а (Йемен, 1996);

Отмечая с признательностью заявление, сделанное на открытии семинара заместителем премьер-министра Республики Болгария, а также послание от генерального секретаря Организации Объединенных Наций и послание, с которым выступил генеральный директор ЮНЕСКО, подчеркнувший, что свобода выражения мнений является той главной опорой демократии, которая выглядит особенно хрупкой в странах, переживающих переходный период и что те условия, в которых работают средства массовой информации в этот переходный период, требуют чрезвычайного напряжения;

Выражая нашу искреннюю признательность Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО за организацию этого семинара;

Выражая также нашу искреннюю признательность всем межправительственным, правительственным и неправительственным организациям, учреждениям и фондам, которые способствовали усилиям Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО по организации настоящего семинара;

Выражая нашу благодарность правительству, народу, а также организациям и специалистам, занятым в сфере средств массовой информации, Республики Болгария за их радушное гостеприимство, которое способствовало успеху настоящего семинара;

Мы снова повторяем, что создание, поддержание и стимулирование независимых, плюралистических и свободных средств массовой информации имеет важное значение для развития и сохранения демократии;

Мы вновь подчеркиваем, что двойная функция печати заключается в том, чтобы, с одной стороны, распространять информацию и идеи по вопросам, вызывающим общественный интерес, а с другой,— осуществлять надзор за деятельностью государства;

Мы выражаем свою приверженность принципам Виндхукской декларации, признавая ее важнейшее значение для содействия развитию во всех регионах мира свободных, независимых и плюралистических печатных и электронных средств информации, включая Интернет и средства интерактивной коммуникации; мы призываем все заинтересованные стороны претворять в жизнь принципы, закрепленные в этой декларации;

Мы поддерживаем распространившееся по всему миру движение к демократии, к свободе выражения мнений и к свободному доступу к информации, что является необходимым предварительным условием реализации устремлений всего человечества. Игнорирование этих принципов могло бы подорвать развитие гражданского общества и даже вновь привести к возникновению тоталитаризма;

Мы считаем неприемлемыми любые формы цензуры, как прямой, так и косвенной; мы подчеркиваем, что работники средств массовой информации продолжают становиться жертвами преследований, физического насилия, угроз, арестов, задержаний, пыток, похищений, высылки из страны и убийств. Они также являются объектами экономического и политического давления, в том числе увольнений по политическим мотивам, неправомерного применения существующих законов и дальнейших ограничений, вводимых новыми законами. Помимо ог-



раничений на свободное распространение новостей и информации, а также на распространение периодических изданий внутри стран и за их пределами, средства массовой информации часто подвергаются ограничениям в использовании газетной бумаги, доступа к передающим системам, Интернету, интерактивным и другим средствам коммуникации. Системы лицензирования, злоупотребления и произвол в осуществлении контроля, а также чрезмерные налоги ограничивают доступ к средствам информации и право публиковать информацию, передавать ее или распространять с помощью средств радио- и телевидения;

Мы выражаем решительный протест против того, что почти все убийства и другие преступления в отношении журналистов и других работников средств массовой информации, как в Европе, так и в других частях мира остаются безнаказанными;

Мы призываем межправительственные организации, как в рамках ООН, так и на региональном уровне, согласовать свои действия, чтобы получить от тех стран, которых это касается, существенную информацию о результатах проведенных в них расследований убийств и других преступлений против журналистов и других работников средств массовой информации и о предпринятых в связи с этим мерах правового характера;

Мы призываем правительства немедленно освободить тех журналистов, которые подверглись тюремному заключению за свою профессиональную деятельность;

Мы также выражаем протест против ограничений на поездки, против изъятия паспортов или отказа в выдаче виз. Не должно быть никакой дискриминации в отношении к иностранным и местным журналистам. Журналисты должны иметь возможность свободно работать в той стране, которую они выберут, и для любых средств массовой информации, будь они местные или иностранные;

Будучи убеждены, что свобода выражения мнений, включая свободу печати и доступ к информации, относится к числу основных прав человека, мы предлагаем Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций на своей следующей сессии принять решение в отношении мер для более эффективного претворения в жизнь и придания обязательного к исполнению характера положениям Всеобщей декларации прав человека, особенно, статьи 19. Такое решение было бы важным вкладом в празднование 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека.

Мы предлагаем всем соответствующим межправительственным организациям и финансирующим учреждениям предпринять особые усилия, чтобы обеспечить большую помощь в создании и укреплении независимых и плюралистических средств информации во всех регионах мира.

Мы заявляем, что:

1. Те положительные изменения, которые сейчас происходят во все большем числе стран Центральной и Восточной Европы, движущихся по пути демократии, способствуют созданию условий для появления и развития независимых и плюралистических средств массовой информации;

2. Все государства должны обеспечить, или укрепить там, где они уже существуют, конституционные и правовые гарантии свободы выражения мнений и свободы печати и пересмотреть, изменить и/или отменить те законы, нормативы и меры, которые ограничивают пользование этими свободами. Они должны обратить особое внимание на обеспечение соблюдения этих гарантий. Стремление раздвинуть рамки ограничений или запретов за пределы сферы действия закона уменьшает степень этих свобод и является неприемлемым;

3. Все страны должны оказывать содействие в перемещении и предоставлении виз иностранным журналистам, выразившим желание совершать поездки, передвигаться и работать в пределах их границ; не должно существовать препятствий к ввозу и использованию профессионального оборудования;

4. Государственные власти должны предоставлять свободный доступ к информации. Ни один журналист не должен принуждаться к открытию источников информации. Необходимо установить соответствующие гарантии;

5. Необходимо создать и/или укрепить действительно независимые, представительные ассоциации, объединения или профсоюзы журналистов и ассоциации редакторов и издателей. Любые правовые или административные препятствия к созданию независимых журналистских организаций должны быть устранены;

6. Безупречная журналистская деятельность является наиболее эффективной гарантией защиты от правительственных ограничений и давления со стороны особо заинтересованных групп. Требования к стандартам журналистской деятельности должны определяться сами-

ми профессионалами новых средств массовой информации. Любые попытки установить стандарты и руководящие принципы должны исходить от самих журналистов. Претензии к профессиональной деятельности средств массовой информации и/или их работников должны рассматриваться в суде, причем такие дела должны рассматриваться в соответствии с гражданскими, а не уголовными, кодексом и процедурой;

7. Профессиональная независимость и журналистская и редакционная свобода должны признаваться во всех средствах массовой информации. Принадлежащие государству органы вещания и телеграфные агентства должны быть реформированы в первоочередном порядке и им должно быть предоставлено право журналистской и редакционной независимости как свободным общественным институтам. В случае создания управляющих надзорных органов в сфере радио- и телевещания они должны быть полностью независимы от государства. Должно поощряться создание независимых телеграфных агентств и частных и/или являющихся общинной собственностью вещательных компаний, включая те, что работают в сельской местности;

8. Для обеспечения и развития журналистики и свободных средств массовой информации необходимо предпринять особые усилия по созданию в каждой стране своих структур по образованию и подготовке журналистов;

9. Принимая во внимание экономические и социальные условия, существующие в странах Центральной и Восточной Европы, в том числе различия между ними внутри этого региона, международное сообщество (международные организации, агентства по развитию и профессиональные ассоциации) должны в первоочередном порядке согласовать вопросы долговременной и устойчивой финансовой помощи, направленной на развитие всех независимых средств массовой информации. Кроме того, Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития, межправительственные организации и финансирующие учреждения, имеющие отношение к средствам информации, должны совместными усилиями создать независимый Фонд для кредитования средств массовой информации;

10. Появление новых информационных и коммуникационных технологий, открывающих новые каналы для свободного распространения информации, может и должно способствовать плюрализму, эконо-

мическому и социальному развитию, демократии и миру. Доступ к этим новым средствам информации и их использование должны обеспечиваться такой же защитой свободы выражения мнений, что и традиционные средства массовой информации;

11. Ксенофобия и столкновения между различными этническими и религиозными группами угрожает миру и демократии во многих частях Европы. Программы подготовки в области журналистской этики должны содействовать тому, чтобы журналисты становились более восприимчивы к проблемам, связанным с предрассудками и дискриминацией. Необходимо также вырабатывать более ответственную политику в области подбора кадров для работы в средствах массовой информации, направленную на развитие журналистики и привлечение журналистов, представляющих этнические общины и другие меньшинства;

12. Беспристрастная, основанная на фактах, информация и высочайшие профессиональные стандарты имеют важнейшее значение во время работы в зонах конфликтов и при передаче информации из них;

13. Должны быть введены в действие эффективные меры и законодательные акты, препятствующие излишней концентрации прав собственности на средства массовой информации, в том числе в руках государства, и осуществлению любого контроля, ограничивающего плюрализм;

14. Интересы общества определяются вне зависимости от форм собственности. Собственность и финансирование всех средств массовой информации должны быть прозрачными и гласно декларироваться. Государства должны содействовать разнообразию форм собственности с помощью правовых гарантий и посредством распределения государственных средств на недискриминационной основе;

15. С увеличением коммерческого и других форм давления на все средства информации, очень важно сохранять доверие к ним, обеспечивая высокое качество содержания информации;

16. Настоящая декларация должна быть представлена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Генеральной ассамблее и Генеральным директором ЮНЕСКО — Генеральной конференции для принятия последующих мер и воплощения ее в жизнь.

## ХРОНОЛОГИЯ

Май 1991: Виндхук, Намибия, Семинар по вопросам поддержки независимой и плюралистической африканской печати, Декларация

Октябрь 1992: Алма-Ата, Казахстан, Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических азиатских средств массовой информации, Декларация

Май 1994: Сантьяго, Чили, Семинар по вопросам развития средств массовой информации и демократии в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, Декларация

Февраль — март 1995: Торонто, Канада, Международный симпозиум: женщины и средства массовой информации, доступ к выражению мнений и принятию решений, Программа действий

Январь 1996: Сана'а, Йемен, Семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических арабских средств массовой информации, Декларация

Февраль 1996: Париж, Франция, Конференция экспертов в области научных публикаций в электронном виде, организованная совместно МСНС-Пресс и ЮНЕСКО, Рекомендации по вопросам научных публикаций в электронном виде

Июль 1996: Москва, Российская Федерация, Второй Международный конгресс по вопросам образования и информатики: политика в области образования и новые технологии, Декларация

Июнь 1997: Париж, Франция, Всемирный конгресс по вопросам статуса творческого работника, Декларация

Июль 1997: Гамбург, Германия, Пятая Международная конференция по вопросам образования для взрослых, Декларация об образовании для взрослых

Сентябрь 1997: София, Болгария, Европейский семинар по вопросам поддержки независимых и плюралистических средств массовой информации, Декларация (особенно в отношении стран Центральной и Восточной Европы)

Апрель 1998: Стокгольм, Швеция, Межправительственная конференция по вопросам выработки политики в области культуры, способствующей развитию общества, План действий по культурной политике для развития общества

Октябрь 1998: Париж, Франция, Всемирная конференция по вопросам высшего образования, Всемирная декларация по вопросам высшего образования для двадцать первого века

Апрель 1999: Сеул, Республика Корея, Второй Международный конгресс по вопросам технического и профессионального образования, Рекомендации «Техническое и профессиональное образование и обучение: концепция для двадцать первого века»

Июль 1999: Будапешт, Венгрия, Всемирная конференция по вопросам науки, Декларация о науке и использовании научных знаний

Апрель 2000: Дакар, Сенегал, Всемирный форум по вопросам образования, образование для всех: выполнение наших совместных обязательств

Май 2000: Париж, Франция, Вторая Международная конференция МСНС и ЮНЕСКО по вопросам научных публикаций в электронном виде, Рекомендации по электронным публикациям в науке

Октябрь 2001: Париж, Франция, Молодежный форум в рамках 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, Заключительный доклад слушаний

Ноябрь 2001: Париж, Франция, 31-я сессия Генеральной конференции, Всеобщая декларация о культурном разнообразии

Октябрь 2003: Париж, Франция, 32-я сессия Генеральной конференции ЮНЕСКО, Хартия о сохранении цифрового наследия

Октябрь 2003: Париж, Франция, 32-я сессия Генеральной конференции ЮНЕСКО, Рекомендации по поддержке и использованию многоязычия и всеобщему доступу к киберпространству